

UCHWAŁA Nr 671
Senatu Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie
z dnia 28 lutego 2020 roku

w sprawie ustalenia programu studiów kierunku filologia rosyjska dla poziomu studiów drugiego stopnia o profilu ogólnoakademickim

Na podstawie art. 28 ust. 1 pkt 11 oraz art. 67 ust. 1 ustawy z dnia 20 lipca 2018 roku – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (t.j. Dz. U. z 2020 roku, poz. 85), w związku z Zarządzeniem Nr 7/2020 Rektora UWM w Olsztynie z dnia 15 stycznia 2020 roku w sprawie zmiany oferty kształcenia od roku akademickiego 2020/2021, na wniosek Dziekana Wydziału Humanistycznego, pozytywnie zaopiniowany przez Radę Edukacyjną, Senat Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie (zwany dalej „Senatem”) uchwala, co następuje:

§ 1

1. Senat ustala program studiów kierunku filologia rosyjska dla poziomu studiów drugiego stopnia z 4-semestralnym okresem nauki o profilu ogólnoakademickim, stanowiący **załączniki 1-3**.
2. Program studiów, o którym mowa w ust. 1 obowiązuje od cyklu kształcenia 2020/2021.
3. Dziekan dostosuje organizację procesu kształcenia do wymagań określonych w programie studiów,
o którym mowa w ust. 1.

§ 2

Uchwała wchodzi w życie z dniem jej podjęcia.

Przewodniczący Senatu
Rektor
prof. dr hab. Ryszard J. GÓRECKI

Efekty uczenia się dla kierunku filologia rosyjska

1. **Przyporządkowanie kierunku studiów do dziedzin/y nauki i dyscyplin/y naukowych/ej lub dyscyplin/y artystycznych/ej:** kierunek przyporządkowano do dziedziny nauk humanistycznych, dyscyplin naukowych: językoznawstwo (70%), literaturoznawstwo (25%), nauki o kulturze i religii (5%), dyscyplina naukowa wiodąca: językoznawstwo.
2. **Profil kształcenia:** ogólnoakademicki.
3. **Poziom i czas trwania studiów/liczba punktów ECTS:** studia drugiego stopnia, 4 semestry/ 120 ECTS.
4. **Numer charakterystyki poziomu Polskiej Ramy Kwalifikacji – 7.**
5. **Sylwetka absolwenta:** legitymuje się kompetencjami językowymi na poziomie C2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. Posiada wiedzę z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz historii i kultury Rosji, a także pogłębioną, specjalistyczną wiedzę translatorską. Posiada poszerzone i ukierunkowane kompetencje w zakresie przekładu literackiego i specjalistycznego oraz kwalifikacje interkulturowe i interpersonalne, pozwalające na bezkonfliktowe funkcjonowanie na styku kultur i języków. Jest gotowy do dialogu kultur w pracy zawodowej. Studia wdrażają do samodzielnego wyszukiwania informacji i korzystania z różnych źródeł oraz ciągłej akwizycji i poszerzenia kompetencji językowych. Jest przygotowany do prowadzenia indywidualnych badań naukowych. Może podjąć pracę w biurach tłumaczeniowych oraz instytucjach kultury, urzędach państwowych, fundacjach, organizacjach pozarządowych, instytucjach oświatowych i turystycznych, redakcjach i wydawnictwach, przedsiębiorstwach branży reklamowej, Public Relations i instytucjach usługowych. Studia pozwalają na rozpoczęcie działalności zawodowej w dziedzinach wymagających aktywnej znajomości języka rosyjskiego oraz języków objętych programem studiów oraz wiedzy o kulturze, realiach i stosunkach polityczno-społecznych danego obszaru kulturowego.
5.1 **Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:** magister.
6. **Wymagania ogólne:** Do uzyskania kwalifikacji drugiego stopnia wymagane jest osiągnięcie wszystkich poniższych efektów uczenia się.

Kod składnika opisu charakterystyki efektów uczenia się w dziedzinie nauk humanistycznych/ dyscyplinach naukowych: językoznawstwo/ literaturoznawstwo/ nauki o kulturze i religii	Opis charakterystyk drugiego stopnia efektów uczenia się Polskiej Ramy Kwalifikacji	Symbol efektu kierunkowego	Treść efektu kierunkowego
WIEDZA: absolwent zna i rozumie			
H/JA_P7S_WG H/LA_P7S_WG H/KRA_P7S_WG	w pogłębionym stopniu – wybrane fakty, obiekty i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną z zakresu dyscyplin naukowych lub artystycznych tworzących podstawy teoretyczne, uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę obejmującą kluczowe zagadnienia oraz wybrane zagadnienia z zakresu zaawansowanej wiedzy szczegółowej – właściwe dla programu studiów, główne tendencje rozwojowe dyscyplin naukowych lub artystycznych, do których jest przyporządkowany kierunek studiów	KA7_WG1	pojęcia, terminologię, przedmiot i zakres badań, teorie i metody nauk humanistycznych
		KA7_WG2	powiązania filologii z pokrewnymi naukami humanistycznymi oraz społecznymi
		KA7_WG3	złożony charakter i historyczną zmienność języka
		KA7_WG4	strukturę języka i zasady funkcjonowania jednostek na różnych poziomach języka
		KA7_WG5	historię literatury rosyjskiej w kontekście europejskim oraz teksty wybranych autorów
		KA7_WG6	historię i kulturę rosyjskiego obszaru językowego
		KA7_WG7	zasady funkcjonowania języków specjalistycznych
		KA7_WG8	zasady funkcjonowania języka w aspekcie kontrastywnym i międzykulturowym
		KA7_WG9	metody analizy i interpretacji tekstów kultury w ujęciu wybranych teorii i szkół badawczych
H/JA_P7S_WK H/LA_P7S_WK H/KRA_P7S_WK	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów, w tym zasady ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości	KA7_WK1	procesy rozwoju społecznego człowieka
		KA7_WK2	wybrane procesy historyczne, społeczno-polityczne, religijne, filozoficzne współczesnej Rosji
		KA7_WK3	znaczenie technologii informacyjnych, etykiety, ergonomii, ochrony praw własności, bezpieczeństwa i higieny pracy w działalności zawodowej
		KA7_WK4	zasady prawne i organizacyjne wybranych instytucji, prowadzących działalność zawodową
		KA7_WK5	w pogłębionym stopniu procesy komunikowania interpersonalnego i społecznego
UMIEJĘTNOŚCI: absolwent potrafi			

H/JA_P7S_UW H/LA_P7S_UW H/KRA_P7S_UW	wykorzystywać posiadaną wiedzę - formułować i rozwiązywać złożone i nietypowe problemy oraz innowacyjnie wykonywać zadania w nieprzewidywalnych warunkach przez: – właściwy dobór źródeł i informacji z nich pochodzących, dokonywanie oceny, krytycznej analizy, syntezy, twórczej interpretacji i prezentacji tych informacji, – dobór oraz stosowanie właściwych metod i narzędzi, w tym zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych, – przystosowanie istniejących lub opracowanie nowych metod i narzędzi, formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami badawczymi	KA7_UW1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne materiały źródłowe z zakresu wybranych dyscyplin, gromadzić informacje bibliograficzne, wykorzystywać bazy danych, posługiwać się zasobami Internetu z dbałością o przestrzeganie praw autorskich
		KA7_UW2	analizować problemy badawcze, wykorzystywać właściwe metody i narzędzia badawcze, opracowywać i prezentować wyniki badań
		KA7_UW3	określić rodzaj i gatunek oraz kontekst historyczno-kulturowy wybranych tekstów kultury
		KA7_UW4	rozpoznać różne style języka rosyjskiego
		KA7_UW5	konfrontować zjawiska gramatyczne w językach polskim i rosyjskim
		KA7_UW6	wykorzystać wiedzę z zakresu technologii informacyjnych, bhp, ergonomii, etykiety, ochrony praw własności oraz kultury fizycznej w działalności zawodowej
H/JA_P7S_UK H/LA_P7S_UK H/KRA_P7S_UK	komunikować się na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców przewodzić debatę posługiwać się językiem obcym na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią	KA7_UK1	posługiwać się językiem rosyjskim w sytuacjach komunikacyjnych na poziomie właściwym dla danego etapu programu studiów
		KA7_UK2	komunikować się w języku obcym nowożytnym, innym niż język kierunku studiów, na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego
		KA7_UK3	tłumaczyć poprawnie teksty literackie i specjalistyczne z różnych dziedzin z języka polskiego na język rosyjski i z języka rosyjskiego na język polski
H/JA_P7S_UO H/LA_P7S_UO H/KRA_P7S_UO	kierować pracą zespołu współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych i podejmować wiodącą rolę w zespołach	KA7_UO1	pracować indywidualnie oraz w grupie zgodnie ze wskazówkami nauczyciela akademickiego, osiągając wyznaczone przez niego cele
		KA7_UO2	współpracować w zespole, odgrywając w nim różne role
H/JA_P7S_UU H/LA_P7S_UU H/KRA_P7S_UU	samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie i ukierunkowywać innych w tym zakresie	KA7_UU1	samodzielnie zdobywać wiedzę
		KA7_UU2	samodzielnie doskonalić kompetencje językowe
KOMPETENCJE SPOŁECZNE: absolwent jest gotów do			
H/JA_P7S_KK		KA7_KK1	krytycznej oceny poziomu swojej wiedzy i umiejętności

H/LA_P7S_KK H/KRA_P7S_KK	krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu	KA7_KK2	rozwiązywania problemów poznawczych z wykorzystaniem wiedzy naukowej
H/JA_P7S_KO H/LA_P7S_KO H/KRA_P7S_KO	wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego inicjowania działań na rzecz interesu publicznego myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy	KP7_KO1	akceptacji różnorodności kulturowej oraz reprezentowania otwartej postawy wobec odmiennych zjawisk, przekonań i sądów
		KA7_KO2	budowania relacji opartej na wzajemnym zaufaniu między wszystkimi podmiotami biorącymi udział w danej działalności zawodowej oraz innymi członkami społeczności lokalnej
		KA7_KO3	inicjowania działań w życiu kulturalnym, poprzez różne media i formy
H/JA_P7S_KR H/LA_P7S_KR H/KRA_P7S_KR	odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym: – rozwijania dorobku zawodu, – podtrzymywania etosu zawodu, – przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad	KP7_KR1	działań zgodnych z etycznymi wymaganiami, dotyczącymi pracy badawczej, publikacyjnej i zawodowej

7. Objasnienie oznaczeń:

Objasnienie oznaczeń kodu składowika opisu w dziedzinie i dyscyplinie naukowej oraz artystycznej

H/JA_P7S	- charakterystyki drugiego stopnia w dziedzinie nauk humanistycznych/dyscyplinie językoznawstwo dla studiów drugiego stopnia o profilu ogólnoakademickim
H/LA_P7S	- charakterystyki drugiego stopnia w dziedzinie nauk humanistycznych/dyscyplinie literaturoznawstwo dla studiów drugiego stopnia o profilu ogólnoakademickim
H/KRA_P7S	- charakterystyki drugiego stopnia w dziedzinie nauk humanistycznych/dyscyplinie nauki o kulturze i religii dla studiów drugiego stopnia o profilu ogólnoakademickim

Objasnienia oznaczeń komponentów efektów uczenia się wspólne dla opisu symbolu efektu uczenia się oraz kodu składowika opisu w dziedzinie nauki i dyscyplinie naukowej oraz artystycznej

W	kategoria wiedzy, w tym:
G(po W)	podkategoria zakres i głębia ,
K(po W)	podkategoria kontekst ,
U	kategoria umiejętności, w tym:
W(po U)	podkategoria w zakresie wykorzystanie wiedzy ,
K(po U)	podkategoria w zakresie komunikowanie się ,
O(po U)	podkategoria w zakresie organizacja pracy ,
U(po U)	podkategoria w zakresie uczenie się .
K (po podkreślniku)	kategoria kompetencji społecznych, w tym:
K (po Kpo podkreślniku)	podkategoria w zakresie ocena ,
O (po Kpo podkreślniku)	podkategoria w zakresie odpowiedzialność ,
R (po Kpo podkreślniku)	podkategoria w zakresie rola zawodowa .
01, 02, 03 i kolejne	numer efektu uczenia się

Objasnienia oznaczeń symbolu efektu kierunkowego

K (przed podkreślnikiem)	kierunkowe efekty uczenia się
A (przed podkreślnikiem)	profil ogólnoakademicki
7	studia drugiego stopnia

Oznaczenia dziedzin nauki i dyscyplin naukowych oraz artystycznych

Lp.	Dziedzina nauki/symbol kodu	Dyscyplina naukowa/artystyczna/symbol kodu
1	Dziedzina nauk humanistycznych/H	1) archeologia/A
		2) filozofia/F
		3) historia/H
		4) językoznawstwo/J
		5) literaturoznawstwo/L
		6) nauki o kulturze i religii/KR
		7) nauki o sztuce/NSz

2	Dziedzina nauk inżynieryjno-technicznych/ IT	architektura i urbanistyka/ AU
		automatyka, elektronika i elektrotechnika/ AE
		informatyka techniczna i telekomunikacja/ IT
		inżynieria biomedyczna/ IB
		inżynieria chemiczna/ IC
		inżynieria lądowa i transport/ IL
		inżynieria materiałowa/ IM
		inżynieria mechaniczna/ IMC
		inżynieria środowiska, górnictwo i energetyka/ ISG
3	Dziedzina nauk medycznych i nauk o zdrowiu/ M	nauki farmaceutyczne/ NF
		nauki medyczne/ NM
		nauki o kulturze fizycznej/ NKF
		nauki o zdrowiu/ NZ
4	Dziedzina nauk rolniczych/ R	1) nauki leśne/ NL
		2) rolnictwo i ogrodnictwo/ RO
		3) technologia żywności i żywienia/ TZ
		4) weterynaria/ W
		5) zootechnika i rybactwo/ ZR
5	Dziedzina nauk społecznych/ S	1) ekonomia i finanse/ EF
		geografia społeczno-ekonomiczna i gospodarka przestrzenna/ GEP
		3) nauki o bezpieczeństwie/ NB
		4) nauki o komunikacji społecznej i mediach/ NKS
		5) nauki o polityce i administracji/ NPA
		6) nauki o zarządzaniu i jakości/ NZJ
		7) nauki prawne/ NP
		8) nauki socjologiczne/ NS
		9) pedagogika/ P
		10) prawo kanoniczne/ PK
		11) psychologia/ PS
6	Dziedzina nauk ścisłych i przyrodniczych/ XP	1) astronomia/ AS
		2) informatyka/ I
		3) matematyka/ MT
		4) nauki biologiczne/ NBL
		5) nauki chemiczne/ NC
		6) nauki fizyczne/ NF
		7) nauki o Ziemi i środowisku/ NZ
7	Dziedzina nauk teologicznych/ TL	nauki teologiczne/ NT
8	Dziedzina sztuki/ SZ	1) sztuki filmowe i teatralne/ SFT
		2) sztuki muzyczne/ SM
		3) sztuki plastyczne i konserwacja dzieł sztuki/ SP

TREŚCI KSZTAŁCENIA

Kierunek studiów: filologia rosyjska

Poziom studiów: studia drugiego stopnia

Profil kształcenia: ogólnoakademicki

Forma studiów: stacjonarne

Wymiar kształcenia: 4 semestry

Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów: 120 punktów ECTS

Tytuł zawodowy nadawany absolwentom: magister

CHARAKTERYSTYKA TREŚCI KSZTAŁCENIA – GRUPY TREŚCI

I. WYMAGANIA OGÓLNE

Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język ukraiński I

Cel kształcenia: Nauczanie języka poprzez rozwijanie sprawności rozumienia, mówienia, czytania i pisania; kształtowanie i utrwalanie nawyków prawidłowej wymowy; ćwiczenia w czytaniu, rozwijaniu umiejętności rozumienia tekstu poprzez czytanie i słuchanie; opanowanie i utrwalenie słownictwa tematycznego; kształtowanie umiejętności formułowania ustnych wypowiedzi w zakresie poznawanej leksyki; kształtowanie umiejętności prowadzenia dialogu; kształtowanie umiejętności formułowania tekstów pisanych; poznawanie i utrwalanie zjawisk językowych z zakresu gramatyki opisowej; rozwijanie umiejętności tłumaczenia tekstu pisanego i mówionego.

Treści merytoryczne: Alfabet ukraiński (wymowa samogłosek i spółgłosek), o sobie, etykieta językowa (formy powitania, pożegnania, zawieranie znajomości, prośba, zgoda, potwierdzenie, odmowa, zaprzeczenie, podziękowanie). Zawieranie znajomości *бути, вивчати, вчитися* Як тебе звати Хто це Що це. Życie rodzinne, członkowie rodziny, kim oni są z zawodu. Wiek człowieka. Narodowość, obywatelstwo. Charakterystyka zewnętrzna. Czas, która godzina. Mój dzień. Apostrof w języku ukraińskim. Rzeczownik - gramatyczne kategorie. I i II deklinacja rzeczownika. Czasownik, koniugacje. Ćwiczenia - tworzenie dialogów, wypowiedzi ustnych, układanie zdań, konwersacje, dostosowywanie poprawnych odpowiedzi. Piosenki ukraińskie jako materiał dydaktyczny. Zwyczaje i tradycje Bożego Narodzenia, kolędy ukraińskie.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): materiał leksykalny z zakresu omawianej tematyki; materiał gramatyczny i ortograficzny; struktury językowe, ma wiedzę dotyczącą kultury i historii Ukrainy.

Umiejętności (potrafi): zrozumieć proste wypowiedzi i kontaktować się w sytuacjach codziennych, stosować poznane struktury gramatyczno-leksykalne: czytać i rozumieć informacje zawarte w tekście, konstruować proste wypowiedzi ustne i pisemne, rozumieć mowę ze słuchu.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): ciągłego doskonalenia językowego, dbałości o poprawność językową, pracy samodzielnej i w grupie.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język ukraiński II

Cel kształcenia: Nauczanie języka poprzez rozwijanie sprawności rozumienia, mówienia, czytania i pisania; kształtowanie i utrwalanie nawyków prawidłowej wymowy; ćwiczenia w czytaniu, rozwijaniu umiejętności rozumienia tekstu poprzez czytanie i słuchanie; opanowanie i utrwalenie

słownictwa tematycznego; kształtowanie umiejętności formułowania ustnych wypowiedzi w zakresie poznawanej leksyki; kształtowanie umiejętności prowadzenia dialogu; kształtowanie umiejętności formułowania tekstów pisanych; poznawanie i utrwalanie zjawisk językowych z zakresu gramatyki opisowej; rozwijanie umiejętności tłumaczenia tekstu pisanego i mówionego.

Treści merytoryczne: Charakter człowieka. Moje mieszkanie. Na uniwersytecie. W bibliotece. Zawód, rodzaj zajęcia. Środki masowego przekazu – prasa, radio, telewizja, Internet. Komunikacja miejska. Elementy kultury Ukrainy. Piosenki ukraińskie jako materiał dydaktyczny. Zwyczaje i tradycje wielkanocne.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): materiał leksykalny z zakresu omawianej tematyki; materiał gramatyczny i ortograficzny; struktury językowe, ma wiedzę dotyczącą kultury i historii Ukrainy.

Umiejętności (potrafi): zrozumieć proste wypowiedzi i kontaktować się w sytuacjach codziennych, stosować poznane struktury gramatyczno-leksykalne: czytać i rozumieć informacje zawarte w tekście, konstruować proste wypowiedzi ustne i pisemne, rozumieć mowę ze słuchu.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): ciągłego doskonalenia językowego, dbałości o poprawność językową, pracy samodzielnej i w grupie.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język ukraiński III

Cel kształcenia: Nauczanie języka poprzez rozwijanie sprawności rozumienia, mówienia, czytania i pisanie; kształtowanie i utrwalanie nawyków prawidłowej wymowy; ćwiczenia w czytaniu, rozwijaniu umiejętności rozumienia tekstu poprzez czytanie i słuchanie; opanowanie i utrwalenie słownictwa tematycznego; kształtowanie umiejętności formułowania ustnych wypowiedzi w zakresie poznawanej leksyki; kształtowanie umiejętności prowadzenia dialogu; kształtowanie umiejętności formułowania tekstów pisanych; poznawanie i utrwalanie zjawisk językowych z zakresu gramatyki opisowej; rozwijanie umiejętności tłumaczenia tekstu pisanego i mówionego.

Treści merytoryczne: Podróż pociągiem. Podróż samolotem. Komunikacja miejska. Pobyt w hotelu. Z wizytą. W restauracji, w kawiarni. W sklepie spożywczym. Kijów – stolica Ukrainy. Pobyt w księgarni. Środowisko naturalne. Przysmaki (deklinacja, stopniowanie). Tradycje i zwyczaje ukraińskie. Piosenki jako materiał dydaktyczny.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): materiał leksykalny z zakresu omawianej tematyki; materiał gramatyczny i ortograficzny; struktury językowe, ma wiedzę dotyczącą kultury i historii Ukrainy.

Umiejętności (potrafi): zrozumieć proste wypowiedzi i kontaktować się w sytuacjach codziennych, stosować poznane struktury gramatyczno-leksykalne: czytać i rozumieć informacje zawarte w tekście, konstruować proste wypowiedzi ustne i pisemne, rozumieć mowę ze słuchu.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): ciągłego doskonalenia językowego, dbałości o poprawność językową, pracy samodzielnej i w grupie.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język ukraiński IV

Cel kształcenia: Nauczanie języka poprzez rozwijanie sprawności rozumienia, mówienia, czytania i pisanie; kształtowanie i utrwalanie nawyków prawidłowej wymowy; ćwiczenia w czytaniu, rozwijaniu umiejętności rozumienia tekstu poprzez czytanie i słuchanie; opanowanie i utrwalenie słownictwa tematycznego; kształtowanie umiejętności formułowania ustnych wypowiedzi w zakresie poznawanej leksyki; kształtowanie umiejętności prowadzenia dialogu; kształtowanie

umiejętności formułowania tekstów pisanych; poznawanie i utrwalanie zjawisk językowych z zakresu gramatyki opisowej; rozwijanie umiejętności tłumaczenia tekstu pisanego i mówionego.

Treści merytoryczne: Części ciała. U lekarza. Czas wolny – teatr, kino. Usługi: fryzjer, pralnia, zegarmistrz. Sport. Na granicy. Legendarna poetka – śpiewaczka Marusia Czuraj. Wycieczka po Ukrainie. Ukraina. Symbolika narodowa Ukrainy. Tradycja i zwyczaje ukraińskie. Elementy kultury Ukrainy. Piosenka jako materiał dydaktyczny.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): materiał leksykalny z zakresu omawianej tematyki; materiał gramatyczny i ortograficzny; struktury językowe, ma wiedzę dotyczącą kultury i historii Ukrainy.

Umiejętności (potrafi): zrozumieć proste wypowiedzi i kontaktować się w sytuacjach codziennych, stosować poznane struktury gramatyczno-leksykalne: czytać i rozumieć informacje zawarte w tekście, konstruować proste wypowiedzi ustne i pisemne, rozumieć mowę ze słuchu.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): ciągłego doskonalenia językowego, dbałości o poprawność językową, pracy samodzielnej i w grupie.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język białoruski I

Cel kształcenia: nauczanie języka poprzez rozwijanie sprawności rozumienia, mówienia, czytania i pisania; kształtowanie i utrwalanie nawyków prawidłowej wymowy; ćwiczenia w czytaniu, rozwijaniu umiejętności rozumienia tekstu poprzez czytanie i słuchanie; opanowanie i utrwalenie słownictwa tematycznego; kształtowanie umiejętności formułowania ustnych wypowiedzi w zakresie poznawanej leksyki; kształtowanie umiejętności prowadzenia dialogu; kształtowanie umiejętności formułowania tekstów pisanych; poznawanie i utrwalanie zjawisk językowych z zakresu gramatyki opisowej; rozwijanie umiejętności tłumaczenia tekstu pisanego i mówionego.

Treści merytoryczne: alfabet (wymowa samogłosek i spółgłosek), o sobie, etykieta językowa (formy powitania, pożegnania, zawieranie znajomości, prośba, zgoda, potwierdzenie, odmowa, zaprzeczenie, podziękowanie). Zawieranie znajomości. Życie rodzinne, członkowie rodziny, kim oni są z zawodu. Wiek człowieka. Narodowość, obywatelstwo. Charakterystyka zewnętrzna. Czas, która godzina. Mój dzień. Rzeczownik - gramatyczne kategorie. I i II deklinacja rzeczownika. Czasownik, koniugacje. Ćwiczenia - tworzenie dialogów, wypowiedzi ustnych, układanie zdań, konwersacje, dostosowywanie poprawnych odpowiedzi. Piosenki białoruskie jako materiał dydaktyczny. Zwyczaje i tradycje.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): materiał leksykalny z zakresu omawianej tematyki; materiał gramatyczny i ortograficzny; struktury językowe, ma wiedzę dotyczącą kultury i historii Białorusi.

Umiejętności (potrafi): zrozumieć proste wypowiedzi i kontaktować się w sytuacjach codziennych, stosować poznane struktury gramatyczno-leksykalne: czytać i rozumieć informacje zawarte w tekście, konstruować proste wypowiedzi ustne i pisemne, rozumieć mowę ze słuchu.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): ciągłego doskonalenia językowego, dbałości o poprawność językową, pracy samodzielnej i w grupie.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język białoruski II

Cel kształcenia: nauczanie języka poprzez rozwijanie sprawności rozumienia, mówienia, czytania i pisania; kształtowanie i utrwalanie nawyków prawidłowej wymowy; ćwiczenia w czytaniu, rozwijaniu umiejętności rozumienia tekstu poprzez czytanie i słuchanie; opanowanie i utrwalenie słownictwa tematycznego; kształtowanie umiejętności formułowania ustnych wypowiedzi

w zakresie poznawanej leksyki; kształtowanie umiejętności prowadzenia dialogu; kształtowanie umiejętności formułowania tekstów pisanych; poznawanie i utrwalanie zjawisk językowych z zakresu gramatyki opisowej; rozwijanie umiejętności tłumaczenia tekstu pisanego i mówionego.

Treści merytoryczne: charakter człowieka. Moje mieszkanie. Na uniwersytecie. W bibliotece. Zawód, rodzaj zajęcia. Środki masowego przekazu – prasa, radio, telewizja, Internet. Komunikacja miejska. Elementy kultury Białorusi. Piosenki białoruskie jako materiał dydaktyczny. Zwyczaje i tradycje.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): materiał leksykalny z zakresu omawianej tematyki; materiał gramatyczny i ortograficzny; struktury językowe, ma wiedzę dotyczącą kultury i historii Białorusi.

Umiejętności (potrafi): zrozumieć proste wypowiedzi i kontaktować się w sytuacjach codziennych, stosować poznane struktury gramatyczno-leksykalne: czytać i rozumieć informacje zawarte w tekście, konstruować proste wypowiedzi ustne i pisemne, rozumieć mowę ze słuchu.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): ciągłego doskonalenia językowego, dbałości o poprawność językową, pracy samodzielnej i w grupie.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język białoruski III

Cel kształcenia: nauczanie języka poprzez rozwijanie sprawności rozumienia, mówienia, czytania i pisania; kształtowanie i utrwalanie nawyków prawidłowej wymowy; ćwiczenia w czytaniu, rozwijaniu umiejętności rozumienia tekstu poprzez czytanie i słuchanie; opanowanie i utrwalenie słownictwa tematycznego; kształtowanie umiejętności formułowania ustnych wypowiedzi w zakresie poznawanej leksyki; kształtowanie umiejętności prowadzenia dialogu; kształtowanie umiejętności formułowania tekstów pisanych; poznawanie i utrwalanie zjawisk językowych z zakresu gramatyki opisowej; rozwijanie umiejętności tłumaczenia tekstu pisanego i mówionego.

Treści merytoryczne: Podróż pociągiem. Podróż samolotem. Komunikacja miejska. Pobyt w hotelu. Z wizytą. W restauracji, w kawiarni. W sklepie spożywczym. Mińsk – stolica Białorusi. Pobyt w księgarni. Środowisko naturalne. Przymiotnik (deklinacja, stopniowanie). Tradycje i zwyczaje białoruskie. Piosenki jako materiał dydaktyczny.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): materiał leksykalny z zakresu omawianej tematyki; materiał gramatyczny i ortograficzny; struktury językowe, ma wiedzę dotyczącą kultury i historii Białorusi.

Umiejętności (potrafi): zrozumieć proste wypowiedzi i kontaktować się w sytuacjach codziennych, stosować poznane struktury gramatyczno-leksykalne: czytać i rozumieć informacje zawarte w tekście, konstruować proste wypowiedzi ustne i pisemne, rozumieć mowę ze słuchu.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): ciągłego doskonalenia językowego, dbałości o poprawność językową, pracy samodzielnej i w grupie.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język białoruski IV

Cel kształcenia: nauczanie języka poprzez rozwijanie sprawności rozumienia, mówienia, czytania i pisania; kształtowanie i utrwalanie nawyków prawidłowej wymowy; ćwiczenia w czytaniu, rozwijaniu umiejętności rozumienia tekstu poprzez czytanie i słuchanie; opanowanie i utrwalenie słownictwa tematycznego; kształtowanie umiejętności formułowania ustnych wypowiedzi w zakresie poznawanej leksyki; kształtowanie umiejętności prowadzenia dialogu; kształtowanie umiejętności formułowania tekstów pisanych; poznawanie i utrwalanie zjawisk językowych z zakresu gramatyki opisowej; rozwijanie umiejętności tłumaczenia tekstu pisanego i mówionego.

Treści merytoryczne: Części ciała. U lekarza. Czas wolny – teatr, kino. Usługi: fryzjer, pralnia, zegarmistrz. Sport. Na granicy. Słynni pisarze białoruscy. Wycieczka po Białorusi. Białoruś. Symbolika narodowa Białorusi. Tradycja i zwyczaje białoruskie. Elementy kultury Białorusi. Piosenka jako materiał dydaktyczny.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): materiał leksykalny z zakresu omawianej tematyki; materiał gramatyczny i ortograficzny; struktury językowe, ma wiedzę dotyczącą kultury i historii Białorusi.

Umiejętności (potrafi): zrozumieć proste wypowiedzi i kontaktować się w sytuacjach codziennych, stosować poznane struktury gramatyczno-leksykalne: czytać i rozumieć informacje zawarte w tekście, konstruować proste wypowiedzi ustne i pisemne, rozumieć mowę ze słuchu.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): ciągłego doskonalenia językowego, dbałości o poprawność językową, pracy samodzielnej i w grupie.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Technologie informacyjne w pracy tłumacza

Cel kształcenia: nabycie umiejętności w zakresie poszukiwania, porządkowania i wykorzystywania informacji z różnych źródeł oraz efektywne posługiwanie się technologiami informacyjnymi w nauce i pracy zawodowej. Student uczy się wykorzystywać i praktycznie stosować różne środki i narzędzia cyfrowe, takie jak sprzęt komputerowy z oprogramowaniem oraz inne urządzenia elektroniczne w rozwiązywaniu problemów, jak również uczy się używać powyższych we wspomaganiu ustawicznego i efektywnego doskonalenia znajomości języków obcych oraz w pracy tłumacza. Zajęcia przygotowują do posługiwania się urządzeniami cyfrowymi w tworzeniu, modyfikowaniu, udostępnianiu i archiwizowaniu informacji. Głównym celem jest praktyczne zastosowanie technologii informacyjnych na filologii germańskiej.

Treści merytoryczne: tworzenie i zaawansowane formatowanie dokumentów w edytorze tekstów, prezentacji multimedialnej, arkusza kalkulacyjnym, bazie danych i programie pocztowym na przykładzie pakietu Ms Office. Systemy przetwarzania informacji i efektywna organizacja zapisu, przechowywania, archiwizacji i ochrony danych. Narzędzia do podstawowej edycji grafiki, stron internetowych i cyfrowych wydruków. Telekomunikacja komputerowa, praca grupowa i usługi chmur internetowych. Przestrzeganie praw własności i licencji.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): elementarną terminologię dotyczącą komputerów i oprogramowania, zaawansowane polecenia tworzenia, formatowania, zapisywania i modyfikowania plików w edytorze tekstu, arkusza kalkulacyjnym, bazie danych, prezentacji multimedialnej, edytorze grafiki i stron internetowych, jak zapisywać informacje w sposób uporządkowany, jak robić kopie zapasowe, jak korzystać z usług chmur internetowych, jak korzystać z licencji i treści objętych prawami autorskimi, zagrożenia i zabezpieczenia.

Umiejętności (potrafi): przygotowywać i formatować dokumenty w programach pakietu Ms Office - edytorze tekstu, arkusza kalkulacyjnym, prezentacji multimedialnej i bazie danych, korzystać z narzędzi do tworzenia stron internetowych i blogów za pomocą szablonów, wybrać i zastosować narzędzie cyfrowe, które odpowiada aktualnym potrzebom, chronić urządzenia i programy przed zagrożeniami z zewnątrz, aktywnie korzystać z narzędzi komunikacyjnych, z narzędzi do pracy grupowej, usług online i chmur internetowych.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): ciągłego dokształcania się i rozwoju swoich umiejętności cyfrowych, wykazuje aktywność w wykorzystaniu narzędzi informatycznych w nauce i pracy zawodowej.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

II. GRUPA TREŚCI PODSTAWOWYCH

Praktyczna nauka języka rosyjskiego I

Cel kształcenia: wzbogacenie słownictwa i utrwalanie gramatyki języka rosyjskiego, zbliżając się do poziomu biegłości językowej C2, co pozwala mu na swobodne wypowiedzi na tematy objęte programem, argumentowanie i formułowanie wniosków oraz opinii krytycznych, czyli efektywną komunikację interpersonalną i społeczną. W dyskusjach wykazuje wrażliwość na sądy innych a jednocześnie determinację, by obronić własne stanowisko, stosując zasady konstruktywnej dyskusji. Dbą o poprawność swoich wypowiedzi.

Treści merytoryczne: Globalne problemy współczesnego świata. Problemy globalizacji. Problemy demografii. Problemy ekologii. Prawa człowieka.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): gramatykę języka rosyjskiego w stopniu zbliżonym do poziomu C2. oraz również na tym poziomie leksykę w zakresie realizowanych kręgów tematycznych.

Umiejętności (potrafi): władać językiem rosyjskim na poziomie zbliżonym do C2; pracować z tekstem w celu ekscerpacji potrzebnych informacji; wykorzystać poznane słownictwo w wypowiedziach ustnych i pisemnych; merytorycznie argumentować w dyskusji, prowadzonej w języku rosyjskim; formułować opinie krytyczne w dyskusji, prowadzonej w języku rosyjskim; tworzyć konspekty w języku rosyjskim; posługiwać się bogatym słownictwem i prawidłowymi konstrukcjami gramatycznymi w języku rosyjskim; uwzględnić różnice kulturowe w komunikacji interpersonalnej w języku rosyjskim.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): współdziałania w zespole przy zadaniach zbiorowych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Praktyczna nauka języka rosyjskiego II

Cel kształcenia: wzbogacenie słownictwa i utrwalanie gramatyki języka rosyjskiego, zbliżając się do poziomu biegłości językowej C2, co pozwala mu na swobodne wypowiedzi na tematy objęte programem, argumentowanie i formułowanie wniosków oraz opinii krytycznych, czyli efektywną komunikację interpersonalną i społeczną. W dyskusjach wykazuje wrażliwość na sądy innych a jednocześnie determinację, by obronić własne stanowisko, stosując zasady konstruktywnej dyskusji. Dbą o poprawność swoich wypowiedzi.

Treści merytoryczne: Globalne problemy współczesnego świata. Zagrożenia współczesnego świata. Problemy ekonomii, nauki, edukacji. Wybrane zagadnienia gramatyki języka rosyjskiego.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): gramatykę języka rosyjskiego w stopniu zbliżonym do poziomu C2. oraz również na tym poziomie leksykę w zakresie realizowanych kręgów tematycznych.

Umiejętności (potrafi): władać językiem rosyjskim na poziomie zbliżonym do C2; pracować z tekstem w celu ekscerpacji potrzebnych informacji; wykorzystać poznane słownictwo w wypowiedziach ustnych i pisemnych; merytorycznie argumentować w dyskusji, prowadzonej w języku rosyjskim; formułować opinie krytyczne w dyskusji, prowadzonej w języku rosyjskim; tworzyć konspekty w języku rosyjskim; posługiwać się bogatym słownictwem i prawidłowymi konstrukcjami gramatycznymi w języku rosyjskim; uwzględnić różnice kulturowe w komunikacji interpersonalnej w języku rosyjskim.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): współdziałania w zespole przy zadaniach zbiorowych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Praktyczna nauka języka rosyjskiego III

Cel kształcenia: wzbogacenie słownictwa i utrwalanie gramatyki języka rosyjskiego, zbliżając się do poziomu biegłości językowej C2, co pozwala mu na swobodne wypowiedzi na tematy objęte programem, argumentowanie i formułowanie wniosków oraz opinii krytycznych, czyli efektywną komunikację interpersonalną i społeczną. W dyskusjach wykazuje wrażliwość na sądy innych a jednocześnie determinację, by obronić własne stanowisko, stosując zasady konstruktywnej dyskusji. Dbą o poprawność swoich wypowiedzi.

Treści merytoryczne: „Świat, w którym żyjemy”: Kariera i praca w życiu człowieka; Problemy kształcenia i nauki w życiu człowieka; Kultura w życiu człowieka. Zagadnienia gramatyczne.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): gramatykę i leksykę języka rosyjskiego w stopniu zbliżonym do poziomu C2.

Umiejętności (potrafi): władać językiem rosyjskim na poziomie zbliżonym do C2; pracować z tekstem w celu ekscerpcji potrzebnych informacji; wykorzystać poznane słownictwo w wypowiedziach ustnych i pisemnych; merytorycznie argumentować w dyskusji, prowadzonej w języku rosyjskim; formułować opinie krytyczne w dyskusji, prowadzonej w języku rosyjskim; tworzyć konspekty w języku rosyjskim; posługiwać się bogatym słownictwem i prawidłowymi konstrukcjami gramatycznymi w języku rosyjskim; uwzględnić różnice kulturowe w komunikacji interpersonalnej w języku rosyjskim.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): współdziałania w zespole przy zadaniach zbiorowych; wykazywania się determinacją w realizacji postawionych przed nim zadań.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Praktyczna nauka języka rosyjskiego IV

Cel kształcenia: wzbogacenie słownictwa i utrwalanie gramatyki języka rosyjskiego, zbliżając się do poziomu biegłości językowej C2, co pozwala mu na swobodne wypowiedzi na tematy objęte programem, argumentowanie i formułowanie wniosków oraz opinii krytycznych, czyli efektywną komunikację interpersonalną i społeczną. W dyskusjach wykazuje wrażliwość na sądy innych a jednocześnie determinację, by obronić własne stanowisko, stosując zasady konstruktywnej dyskusji. Dbą o poprawność swoich wypowiedzi.

Treści merytoryczne: „Świat, w którym żyjemy”: Bezpieczeństwo człowieka; Człowiek w świecie ekonomii; Człowiek w świecie polityki.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): gramatykę i leksykę języka rosyjskiego w stopniu zbliżonym do poziomu C2.

Umiejętności (potrafi): władać językiem rosyjskim na poziomie zbliżonym do C2; pracować z tekstem w celu ekscerpcji potrzebnych informacji; wykorzystać poznane słownictwo w wypowiedziach ustnych i pisemnych; merytorycznie argumentować w dyskusji, prowadzonej w języku rosyjskim; formułować opinie krytyczne w dyskusji, prowadzonej w języku rosyjskim; tworzyć konspekty w języku rosyjskim; posługiwać się bogatym słownictwem i prawidłowymi konstrukcjami gramatycznymi w języku rosyjskim; uwzględnić różnice kulturowe w komunikacji interpersonalnej w języku rosyjskim.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): współdziałania w zespole przy zadaniach zbiorowych; wykazywania się determinacją w realizacji postawionych przed nim zadań.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Stylistyka funkcjonalna języka rosyjskiego

Cel kształcenia: przekazanie pogłębionej, specjalistycznej wiedzy z zakresu przedmiotu stylistyki funkcjonalnej języka rosyjskiego, charakterystyki stylów i stosowanych środków językowych; wykształcenie umiejętności tworzenia tekstów charakterystycznych dla określonego stylu.

Treści merytoryczne: treść ćwiczeń obejmuje aspekty stylistyki i kultury słowa tekstów ustnych i pisemnych, dotyczących szeroko pojmowanej tematyki prezentacji oraz autoprezentacji intelektualnej. Przewiduje się, że zgłębianie owych zagadnień ma iść w parze ze szczegółową analizą lingwistyczną wybranych tekstów. Praca twórcza.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): uwarunkowania teoretyczne i analityczne przedmiotu; specyfikę stylów publicystycznego i popularnonaukowego, a także zasady posługiwania się nimi w trakcie tworzenia oryginalnych tekstów pisemnych i ustnych wypowiedzi.

Umiejętności (potrafi): wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów; potrafi używać języka specjalistycznego; interpretować, wartościować i problematyzować różnych obszary, sfery i sytuacje społecznego funkcjonowania języka w zmieniających się warunkach kulturowych.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego określenia poziomu swojej wiedzy i umiejętności w zakresie studiowanej dyscypliny, ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Rosyjska etykieta językowa

Cel kształcenia: zapoznanie z zachowaniami językowymi, typowymi dla użytkowników języka rosyjskiego i zaznajomienie z ich sytuacyjnym użyciem.

Treści merytoryczne: Zwracanie się do siebie, zwrócenie uwagi. Przywitanie. Zawieranie znajomości. Zaproszenie. Prośba, rada, propozycja. Zgoda, odmowa na zaproszenie. Zgoda, brak zgody ze zdaniem rozmówcy. Przeprosiny. Skarga. Pocieszenie, współczucie. Komplement, pochwała. Brak akceptacji, wyrzut. życzenia, gratulacje. Wdzięczność, podziękowanie.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): typowe konstrukcje rosyjskiej etykiety językowej.

Umiejętności (potrafi): wybrać w określonej sytuacji komunikacyjnej właściwe sformułowania etykiety językowej.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): krytycznej oceny swojej wiedzy.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Język mediów rosyjskich

Cel kształcenia: miejsce nauki o mediach wśród innych nauk humanistycznych, jej specyfika przedmiotowa i metodologiczna. Kształtowanie świadomości złożoności natury komunikacji społecznej, roli jej odmian, historycznej zmienności treści przekazu. Podstawowe umiejętności badawcze, umiejętności stosowania metody analizy lingwistycznej, umiejętność przygotowania pracy pisemnej oraz ciągłej wypowiedzi ustnej w języku rosyjskim z wykorzystaniem wiedzy zdobywanej na zajęciach. Umiejętności samodzielnego wyszukiwania, analizowania, oceniania, selekcji i użytkowania potrzebnej informacji z wykorzystaniem słowników, literatury przedmiotu i źródeł elektronicznych, interpretacji zdobytej wiedzy, stosowania nabytych umiejętności podczas dalszej nauki i pracy naukowej. Kształtowanie odpowiedniej postawy wobec podejścia do różnic, które przejawiają się w społeczeństwie wielokulturowym i wielojęzycznym.

Treści merytoryczne: Wykłady: Pojęcie mediów. Rodzaje mediów. Pojęcie informacji. Przedmiot i cele kursu. Związki interdyscyplinarne przedmiotu. Język a społeczeństwo. Funkcje mediów w społeczeństwie. Aspekty badania nad językiem mediów: semiotyczny, hermeneutyczny, retoryczny, psycholingwistyczny, kognitywny, pragmatyczny, socjologiczny, kulturologiczny, prawny. Specyfika komunikacji międzykulturowej w tekstach mediów. Język mediów a problemy języka literackiego. Stylistyka mediów. Dyskurs polityczny w mediach. Metaforyka tekstu publicystycznego. Fenomeny precedensowe w tekstach politycznych. Język mediów drukowanych.

Ćwiczenia: Typy i rodzaje mediów w Rosji. Styl publicystyczny, normy języka pisanego i ustnego w mediach. Analiza tekstów wiadomości. Kontent-analiza w mediach. Ekspresywne środki w języku mediów. Rosyjskie czasopisma: typologia gatunku. Czasopisma popularne i naukowe. Analiza tekstu naukowo-popularnego. Propaganda w mediach.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): treści, formy, zasady i procesy oddziaływania mediów masowych na społeczeństwo i kulturę, zadania współczesnych badań lingwistycznych nad językiem mediów; podstawową terminologię w zakresie funkcjonowania mediów, podstawowe pojęcia z zakresu analizy języka mediów w języku dyscypliny; najważniejsze kierunki badań nad językiem mediów, naturę języka środków masowego przekazu, ich rolę społeczną, historyczną zmienność, konieczność podejścia kompleksowego do opisu konkretnych dyskursów medialnych.

Umiejętności (potrafi): przygotować kompleksową informację z zakresu społecznego i kulturowego oddziaływania mediów masowych w spójnej i zrozumiałej formie; rozróżnić i określić konkretny typ dyskursu medialnego; scharakteryzować patos tekstów i wiadomości; identyfikować postawy ideologiczne autorów; przygotować pracę pisemną oraz ciągłą wypowiedź ustną w języku rosyjskim poprawną pod względem językowym na tematy omawiane na zajęciach; interpretować, wartościować i problematyzować różne obszary, sfery i sytuacje oddziaływania mediów w zmieniających się warunkach kulturowych w kontekście współczesnej Europy.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): docenienia możliwości samokształcenia płynących z dostępu do lingwistycznych zasobów informacyjnych (słowniki i encyklopedię on-line, literatura naukowa), świadomego i krytycznego podejścia do tych zasobów, podejmowania próby samodzielnego, permanentnego poszerzania wiedzy i umiejętności z zakresu dziedziny; interpretowania zdobytej wiedzy, stosowania nabytych umiejętności podczas dalszej nauki i pracy naukowej; postrzegania środowiska komunikacji społecznej i masowego przekazu jako zjawiska tradycyjnej kultury, tworzonej przez wiele pokoleń, wypracowuje odpowiednie postawy wobec podejścia do różnic, które przejawiają się w społeczeństwie wielokulturowym; współdziałania w grupie przy zadaniach zbiorowych; myślenia w sposób kreatywny i zarządzania umiejętnościami miękkimi; propagowania wiedzy z tego zakresu.

Forma prowadzenia zajęć: wykład, ćwiczenia.

III. GRUPA TREŚCI KIERUNKOWYCH

Wybrane zagadnienia z rosyjskiej literatury końca XX i początku XXI wieku

Cel kształcenia: wprowadzenie i zapoznanie z wybranymi zagadnieniami ze współczesnej literatury rosyjskiej (koniec XX wieku oraz dwa dziesięciolecia XXI stulecia), przekazanie wiedzy o życiu i twórczości pisarzy tego okresu, zapoznanie z problematyką ideową oraz osobliwościami artystycznymi ich utworów, przekazanie wiedzy o zjawiskach historyczno-literackich, zapoznanie z wybranymi tekstami literackimi, przygotowanie do analizy dzieła literackiego, wyrobienie umiejętności interpretacji dzieła literackiego, rozwinięcie umiejętności zastosowania metod

badawczych do analizy tekstu literackiego, utrwalanie umiejętności korzystania z opracowań naukowych i źródeł bibliograficznych.

Treści merytoryczne: Zjawisko rosyjskiego postmodernizmu. Rosyjska duchowość przełomu XX i XXI wieku. Rozrachunek z komunistyczną ideologią we współczesnej literaturze rosyjskiej. Obraz inteligencji rosyjskiej w kontekście kultury masowej. Kreacja nowego bohatera literackiego w kontekście przemian społeczno-ekonomicznych w Rosji. Zjawisko prozy poetyckiej. Proza „kobieca”. Literatura masowa jako miejsce dyskusji o świecie.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): normy analizowanej literatury, najważniejsze kierunki literackie, miejsce literatury rosyjskiej w literaturze europejskiej, osiągnięcia wybitnych twórców rosyjskich i rozumieć ich znaczenie; zna odpowiednią terminologię

Umiejętności (potrafi): korzystać ze źródeł bibliograficznych w języku polskim i rosyjskim; przeprowadzić analizę dzieła literackiego.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): krytycznej oceny swojej wiedzy.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Historia przekładu

Cel kształcenia: przekazanie wiedzy na temat wielowiekowej historii przekładu na świecie, od czasów najdawniejszych do współczesności, na temat rozwoju myśli przekładoznawczej, a także zmieniających się i złożonych relacji między tekstem oryginalnym i tłumaczeniem.

Treści merytoryczne: Historia przekładu od czasów najdawniejszych do współczesności. Początki przekładu, przekład w antyku. Rola wielkich religii w rozwoju przekładu. Średniowieczne przekłady i ich specyfika. Przekład europejski w czasach Odrodzenia. Przekład w okresie Reformacji. Przekład w kulturze staroruskiej. Europejski przekład w XVII i XVIII wieku. Rosyjski przekład w XVIII wieku. XIX wiek w rozwoju przekładu (Goethe, Humboldt). Przekład w pierwszej połowie XIX wieku w Rosji. Przekład w drugiej połowie XIX wieku w Rosji. Początek XX wieku. XX-wieczny przekład w Europie Zachodniej. Przekład w okresie Związku Radzieckiego. Rozwój przekładu w Europie Wschodniej w XX wieku.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): terminologię, teorię i metodologię z zakresu historii i teorii przekładu

Umiejętności (potrafi): scharakteryzować specyfikę teorii i praktyki przekładoznawczej od czasów najdawniejszych do współczesności.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): krytycznej oceny swojej wiedzy.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Współczesne teorie przekładu

Cel kształcenia: zaznajomienie z najnowszymi nurtami przekładoznawstwa, wybranymi teoriami przekładu, różnicami w podejściu do zagadnień teoretycznych różnych autorów i szkół translatologicznych, z metodologią badań w przekładoznawstwie.

Treści merytoryczne: Strukturalizm i semiotyka (Roman Jakobson, Eugene A. Nida, Jiří Levý, Anton Popovič, Michel Riffaterre). Z zagadnień niemieckiej nauki o przekładzie (Albrecht Neubert, Werner Koller, Christiane Nord). W kręgu *Translation Studies* (Itamar Even-Zohar, Gideon Toury, André Lefevere, Antoine Berman, Lawrence Venuti, Theo Hermans. Perspektywa hermeneutyczna (Hans-Georg Gadamer, George Steiner, Fritz Paepcke, Radegundis Stolze, Paul Ricœur). Poststrukturalizm i postkolonializm (Jacques Derrida, Lori Chamberlain, Gayatri Chakravorty Spivak)

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): najważniejsze szkoły przekładoznawcze i głównych teoretyków przekładu, najważniejsze metody badań przekładoznawczych,

Umiejętności (potrafi): dostrzec różnice w podejściu do zagadnień teoretycznych różnych autorów i szkół przekładoznawczych.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): uczenia się przez całe życie, ma świadomość wagi swoich wypowiedzi.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Podstawy języków fachowych

Cel kształcenia: zdobycie wiedzy i opanowanie umiejętności z zakresu języków specjalistycznych (miejsce w strukturze języka, charakterystyka) oraz teoretycznych i praktycznych aspektów terminologii – tworzenia i funkcjonowania w tekstach zasobów terminologicznych z zakresu wybranych dziedzin nieujętych w programach innych przedmiotów. Student zapoznaje się także z zasadami i aspektami praktycznymi współpracy o charakterze językowym z klientem instytucjonalnym i biznesowym (praca w wydziale/departamencie językowym, koordynacja projektu językowego z tworzeniem systemowych glosariuszy, asysta językowa, konsultowanie i korekta, współpraca z kierownikami projektów w biurach tłumaczeń).

Treści merytoryczne: Terminoznawstwo (terminologia) jako rozdział językoznawstwa (ze szczególnym uwzględnieniem terminoznawstwa rosyjskiego i polskiego). Słowo i termin, znaczenie leksykalne i definicja. Termin – pojęcie, sposoby i etapy tworzenia, rodzaje. Terminologizacja i determinologizacja. Zapożyczenia i ich miejsce w terminologii. Terminologia jako system. Struktura systemu terminologicznego. Branżowe, zakładowe, krajowe systemy i zasoby terminologiczne. Umieędzynarodowienie terminologii. Terminologia a kultura języka. Słowniki terminologiczne – rodzaje, charakterystyka. Miejsce działu językowego w strukturze instytucji/firmy. Charakterystyka funkcjonowania działu językowego (nadzór nad tworzeniem, spójnością i czystością zasobu terminologicznego, koordynacja wewnętrznej pracy instytucji pod względem językowym i współpracy z partnerami zewnętrznymi). Projekt językowy. Nadzór nad projektem językowym. Zadania i zakres czynności koordynatora projektu językowego. Tworzenie i koordynacja tworzenia glosariuszy projektowych. Nowoczesne możliwości techniczne wspomagania procesu tworzenia i systematyzacji zasobów terminologicznych. Proces przekładu i jego uczestnicy w projekcie językowym. Uczestnicy drugiego stopnia: konsultant, weryfikator; ich umiejętności, kompetencje, rola w procesie przekładu i współpraca z tłumaczem.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): kompleksowość i funkcjonowanie języka rosyjskiego, jego złożoność; procesy odnoszące się do powstawania i funkcjonowania języków specjalistycznych; dylematy otaczającego świata i ich uwarunkowania w projektowaniu swojego rozwoju zawodowego i osobistego oraz znaczenie aktywności fizycznej na co dzień; podstawy prawne i organizacyjne instytucji, prowadzących działalność zawodową, związaną z kierunkiem studiów.

Umiejętności (potrafi): być pełnoprawnym uczestnikiem komunikacji interpersonalnej, używać języka specjalistycznego i porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych zarówno ze specjalistami w zakresie studiowanego kierunku, jak i z odbiorcami spoza grona specjalistów; zrozumieć dłuższe wypowiedzi i wykłady na tematy związane z kierunkiem studiów oraz większość rozmówców porozumiewających się w języku właściwym dla wybranego programu studiów; rozpoznać różne rejestry i odmiany języka rosyjskiego specjalistycznego z zakresu biznesu i międzynarodowej współpracy biznesowej.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): odpowiedzialnego przygotowywania się do swojej pracy, projektowania i realizacji działań zawodowych; rozpoznawania specyfiki środowiska lokalnego i podejmowania współpracy na rzecz dobra tego środowiska; projektowania działań zmierzających do rozwoju miejsca pracy (np.: szkoły, placówki systemu oświaty, itp.) oraz stymulowania poprawy jakości pracy tych instytucji); pracy w zespole, pełnienia funkcji organizatora działania oraz członka zespołu – współdziałania i pracy w grupie, przyjmowania różnych ról, reprezentowania otwartej postawy wobec odmiennych zjawisk, przekonań i sądów, budowania relacji opartej na wzajemnym zaufaniu między wszystkimi podmiotami biorącymi udział w danej działalności zawodowej (np.: nauczyciel-uczeń, nauczyciel-rodzic, tłumacz-klient, itp.) oraz innymi członkami społeczności lokalnej).

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Emigrantologia rosyjska I

Cel kształcenia: zapoznanie z historią rosyjskiej literatury na emigracji w latach 1918–1940. Kształcenie umiejętności kontekstualizacji literatury emigracyjnej na tle polityki, historii i kultury XX wieku. Omówienie specyfiki tzw. pierwszej fali emigracji rosyjskiej z uwzględnieniem tła historycznego, społeczno-politycznego i szerszego kontekstu literackiego.

Treści merytoryczne: Przejawy życia literackiego i kultury literackiej oraz główne dokonania w emigracyjnej poezji i prozie. Zjawisko „pierwszej fali emigracyjnej”: główne ośrodki, przedstawiciele, organizacje literackie i polityczne, wydawnictwa, periodyki. Sylwetki wybranych twórców emigracyjnych. Charakterystyka tematyczna i gatunkowa rosyjskiej literatury emigracyjnej „pierwszej fali”: nurt autobiograficzny, historyczny, satyryczny. Misja pisarzy na wygnaniu.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): rosyjską literaturę emigracyjną lat 1918–1940. Rozumie historyczne i społeczno-polityczne uwarunkowania zjawiska pierwszej fali emigracji rosyjskiej, jej głównych przedstawicieli, ośrodki, periodyki.

Umiejętności (potrafi): określić specyfikę rosyjskiej literatury tzw. pierwszej fali, scharakteryzować twórczość reprezentatywnych przedstawicieli, umiejscawiając ją w szerszym kontekście literackim; samodzielnie zdobywać dodatkową wiedzę na temat rosyjskiej literatury emigracyjnej z wykorzystaniem różnych źródeł oraz technik rozpowszechniania i przetwarzania informacji.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): postrzegania rosyjskiej literatury emigracyjnej jako ważnego składnika kultury rosyjskiej i europejskiej, ma świadomość wkładu kultury rosyjskiej w dziedzictwo kulturowe Europy.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Emigrantologia rosyjska II

Cel kształcenia: zapoznanie z historią rosyjskiej literatury na emigracji w latach 1940–1950. Kształcenie umiejętności kontekstualizacji literatury emigracyjnej na tle polityki, historii i kultury XX wieku. Omówienie specyfiki tzw. drugiej fali emigracji rosyjskiej z uwzględnieniem tła historycznego, społeczno-politycznego i szerszego kontekstu literackiego.

Treści merytoryczne: Przejawy życia literackiego i kultury literackiej oraz główne dokonania w emigracyjnej poezji i prozie. Zjawisko „drugiej fali emigracyjnej”: główne ośrodki, przedstawiciele, organizacje literackie i polityczne, wydawnictwa, periodyki. Sylwetki wybranych twórców emigracyjnych. Charakterystyka tematyczna i gatunkowa rosyjskiej literatury emigracyjnej „drugiej fali”.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): rosyjską literaturę emigracyjną z lat 1940–1950. Rozumie historyczne i społeczno-polityczne uwarunkowania zjawiska drugiej fali emigracji rosyjskiej, jej głównych przedstawicieli, ośrodki, periodyki.

Umiejętności (potrafi): określić specyfikę rosyjskiej literatury tzw. drugiej fali, scharakteryzować twórczość reprezentatywnych przedstawicieli, umiejscawiając ją w szerszym kontekście literackim. Student potrafi samodzielnie zdobywać dodatkową wiedzę na temat rosyjskiej literatury emigracyjnej z wykorzystaniem różnych źródeł oraz technik rozpowszechniania i przetwarzania informacji.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): postrzegania rosyjskiej literatury emigracyjnej jako ważnego składnika rosyjskiej kultury, ma świadomość wkładu kultury rosyjskiej w dziedzictwo kulturowe Europy.

Forma prowadzenia zajęć: wykład, ćwiczenia.

Emigrantologia rosyjska III

Cel kształcenia: zapoznanie z historią rosyjskiej literatury na emigracji w latach 1960–1980. Kształcenie umiejętności kontekstualizacji literatury emigracyjnej na tle polityki, historii i kultury XX wieku. Omówienie specyfiki tzw. trzeciej fali emigracji rosyjskiej z uwzględnieniem tła historycznego, społeczno-politycznego i szerszego kontekstu literackiego.

Treści merytoryczne: Przejawy życia literackiego i kultury literackiej oraz główne dokonania w emigracyjnej poezji i prozie. Zjawisko „trzeciej fali emigracyjnej”: główne ośrodki, przedstawiciele, organizacje literackie i polityczne, wydawnictwa, periodyki. Sylwetki wybranych twórców emigracyjnych. Charakterystyka tematyczna i gatunkowa rosyjskiej literatury emigracyjnej „trzeciej fali”.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): rosyjską literaturę emigracyjną lat 1960–1980. Rozumie historyczne i społeczno-polityczne uwarunkowania zjawiska trzeciej fali emigracji rosyjskiej; jej głównych przedstawicieli, ośrodki, periodyki.

Umiejętności (potrafi): określić specyfikę rosyjskiej literatury tzw. trzeciej fali, scharakteryzować twórczość reprezentatywnych przedstawicieli, umiejscawiając ją w szerszym kontekście literackim. Student potrafi samodzielnie zdobywać dodatkową wiedzę na temat rosyjskiej literatury emigracyjnej z wykorzystaniem różnych źródeł oraz technik rozpowszechniania i przetwarzania informacji.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): postrzegania rosyjskiej literatury emigracyjnej jako ważnego składnika rosyjskiej kultury, ma świadomość wkładu kultury rosyjskiej w dziedzictwo kulturowe Europy.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Kultura rosyjska XX i XXI wieku w kontekście europejskim

Cel kształcenia: przekazanie pogłębionej, specjalistycznej wiedzy (wybranych zagadnień) z zakresu kultury rosyjskiej końca XX i początku XXI wieku; wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych informacji; wykształcenie nawyku ustawicznego kształcenia i gotowości do stałego rozwoju zawodowego.

Treści merytoryczne: obejmują analizę wybranych zagadnień w zakresie procesu kulturowego w Rosji końca XX i początku XXI wieku.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): pojęcia, terminologię, przedmiot i zakres badań, teorie i metody nauk humanistycznych; historię literatury rosyjskiej w kontekście europejskim oraz teksty wybranych

autorów; metody analizy i interpretacji tekstów kultury w ujęciu wybranych teorii i szkół badawczych.

Umiejętności (potrafi): korzystać z obcojęzycznej literatury fachowej, potrafi posługiwać się językiem ogólnym, potrafi korzystać z obcojęzycznych pojęć istotnych dla danej problematyki, potrafi formułować problemy i stawiać pytania.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): uczenia się przez całe życie, ma świadomość wagi swoich wypowiedzi.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Podstawy filozofii literatury

Cel kształcenia: zapoznanie z podstawami filozofii literatury przez wskazanie na wzajemne powiązania dwóch autonomicznych obszarów humanistyki – filozofii i literaturoznawstwa, jak również wyeksponowanie komponentów filozoficznych obecnych w najwybitniejszych tekstach humanistyki.

Treści merytoryczne: Przedmiot filozofii literatury. Epoka a filozofia i literatura: wzajemne inspiracje i uwarunkowania. *Biblia* jako tekst filozoficzny. *Fakt literacki* Jurija Tynianowa jako propozycja teoretyczna. Filozofia języka a filozofia literatury. *O poznawaniu dzieła literackiego* Romana Ingardena jako koncepcja filozoficzna. Mowa noblowska Josifa Brodskiego jako klucz do literatury i filozofii. Perspektywy badań literaturoznawczych w świetle XX- i XXI-wiecznej refleksji filozoficznej.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): zagadnienia z obszaru literaturoznawczego i powiązanych z nim kilku dyscyplin: językoznawstwa, filozofii i kulturoznawstwa; mechanizmy rozwoju głównych kierunków literaturoznawstwa, językoznawstwa, kulturoznawstwa i filozofii; podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów literackich pod kątem syntezy literaturoznawczo-filozoficznej; historyczną zmienność wpływu filozofii na literaturę i literatury na filozofię.

Umiejętności (potrafi): samodzielnie analizować tekst literacki i integrować wiedzę filologiczną (z zakresu np. literaturoznawstwa, językoznawstwa, kulturoznawstwa rosyjskiego i filozofii); merytorycznie uzasadnić swoje stanowisko na podstawie zdobytej wiedzy oraz własnego doświadczenia w zakresie wzajemnych wpływów literatury na filozofię i filozofii na literaturę.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): samodzielnego organizowania procesu interpretacji tekstu literackiego pod kątem wzajemnych wpływów literatury na filozofię i filozofii na literaturę. Odnacza się otwartością na pracę w zespole i poszanowanie zdań odrębnych z zachowaniem determinacji w obronie własnego stanowiska przez stosowanie zasad konstruktywnej dyskusji; podejmowania się interpretacji każdego tekstu literackiego w zakresie poznanych metod, aby wykazać powiązania literatury z filozofią i filozofii z literaturą.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Lingworealioznawstwo rosyjskie

Cel kształcenia: prezentacja jednostek językowych języka rosyjskiego z nacjonalno-kulturowym komponentem semantyki. Podniesienie poziomu kompetencji lingworealioznawczej i kulturologicznej. Prezentacja problemów komunikacji międzykulturowej i lingworealioznawczej analizy tekstu artystycznego.

Treści merytoryczne: Problem relacji między językiem a kulturą w nauczaniu języka rosyjskiego. Leksyka jako nośnik informacji lingworealioznawczej. Sposoby semantyzacji leksyki z narodowo-kulturowymi komponentami znaczenia. Frazologizmy jako nośniki informacji kulturowej. Tekst

jako źródło wiedzy o kraju nauczanego języka. Narodowa i kulturowa specyfika zachowań językowych.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): teorię z zakresu lingworealioznawstwa, semiotyki, kulturologii i semasiologii; specyfikę rosyjskiej mentalności na bazie poznanego rosyjskiego nacjonalno-kulturowego i językowego obrazu świata.

Umiejętności (potrafi): analizować werbalne i niewerbalne jednostki z nacjonalno-kulturowym komponentem i semantyzować je w odniesieniu do kultury ojczystej.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): ciągłego dokształcania się i rozwoju swoich umiejętności.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Sztuka interpretacji tekstu literackiego

Cel kształcenia: zapoznanie z wielorakimi możliwościami interpretacji tekstu literackiego, jakie oferuje odbiorcom współczesna humanistyka.

Treści merytoryczne: Przedmiot sztuki interpretacji literackiego. Możliwości interpretacyjne współczesnego literaturoznawstwa. Filologia śledcza jako nowa subdyscyplina badawcza. Wielopoziomowość tekstu literackiego a mnogość potencjalnych interpretacji na przykładzie *Czarnego człowieka* Sergiusza Jesienina. Tekst literacki jako źródło wiedzy o przestępstwie. Dialog kultur a dialog literacki na przykładzie twórczości Igora Siewierianina i Borisa Popławskiego. Desakralizacja kultury i literatury: *Dobra Czytanka według, św. zioma Janka* jako przykład interpretacji szczególnej. Melodeklamacje jako dźwiękowe interpretacje poezji na przykładzie twórczości Iwana Bunina i Borisa Popławskiego. Ekranizacja i film (para)dokumentalny jako sztuka interpretacji rzeczywistości literackiej i pozaliterackiej.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): zasady, możliwości i granice interpretacji dzieła literackiego; różne szkoły interpretacji tekstu.

Umiejętności (potrafi): dokonać interpretacji dowolnego utworu literackiego w oparciu o poznane metody i narzędzia; przygotować się do interpretacji, wykorzystując dostępną literaturę.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): stosowania odpowiedniej techniki interpretacji utworu literackiego.

Forma prowadzenia zajęć: wykład, ćwiczenia.

Komunikacja interpersonalna

Cel kształcenia: przekazanie pogłębionej, specjalistycznej wiedzy z zakresu komunikacji interpersonalnej; wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych informacji; wykształcenie nawyku ustawicznego kształcenia i gotowości do stałego rozwoju zawodowego.

Treści merytoryczne: obejmują szereg najważniejszych aspektów teoretycznych oraz wybranych zagadnień historyczno-kulturowych w zakresie komunikacji interpersonalnej; w tym: komunikacja interpersonalna jako odgałęzienie współczesnej etyki; norma moralna, jej istota i funkcje; istota i kształtowanie się etykiety; kultura komunikacji werbalnej a niewerbalnej, najważniejsze zasady psychologiczne kultury komunikacji interpersonalnej; komunikacja interpersonalna w obliczu psychologii głębi; humor jako element komunikacji interpersonalnej; style komunikacji interpersonalnej a problem zachowania aspołecznego (wulgarnego).

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): pojęcia, terminologię, przedmiot i zakres badań, teorie i metody komunikacji interpersonalnej; procesy rozwoju społecznego człowieka; w pogłębionym stopniu procesy komunikowania interpersonalnego i społecznego.

Umiejętności (potrafi): analizować problemy badawcze, wykorzystywać właściwe metody i narzędzia badawcze, opracowywać i prezentować wyniki badań; pracować indywidualnie oraz w grupie zgodnie ze wskazówkami nauczyciela akademickiego, osiągając wyznaczone przez niego cele.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): współdziałać w grupie, przyjmując w niej różne role, reprezentując odmienną postawę wobec odmiennych zjawisk, przekonań, sądów; określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania.

Forma prowadzenia zajęć: wykład, ćwiczenia.

Transgraniczna komunikacja interkulturowa

Cel kształcenia: zapoznanie ze specyfiką komunikowania międzykulturowego w warunkach zróżnicowanych norm kulturowych, typów kulturowych i odmienności światopoglądowej, ze szczególnym uwzględnieniem obszarów transgranicznych.

Treści merytoryczne: Kultura a komunikacja, Typy komunikacji międzykulturowej. Bariery w komunikacji międzykulturowej. Teorie badające i służące rozumieniu komunikacji międzykulturowej: teoria redukowania niepewności Bergera, teoria niepokoju i niepewności Gudykunsta, teoria adaptacji międzykulturowej Gudykunsta i Hammera, teoria negocjacji twarzy, dialekty rodzajowe, teoria orientacji kulturowej Bordera. Wymiary różnic międzykulturowych Hofstede. Zjawisko szoku kulturowego. Stereotypy kulturowe. Wielokulturowość i międzykulturowość. Wielokulturowość społeczeństwa polskiego. Różnorodność kulturowa a komunikowanie niewerbalne. Międzynarodowy słownik gestów. Style komunikacji kobiet i mężczyzn jako rodzaj komunikacji międzykulturowej.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): terminologię z zakresu przedmiotu; miejsce komunikacji w systemie nauk oraz jej przedmiotowe i metodologiczne powiązania z innymi dyscyplinami naukowymi; sposoby radzenia sobie z nimi; rolę komunikacji w procesie kształtowania się tożsamości jednostki.

Umiejętności (potrafi): wskazać bariery w komunikacji międzykulturowej; wykorzystać wiedzę teoretyczną w celu analizy procesów komunikacyjnych, wskazać uwarunkowania poprawnych relacji interpersonalnych i kontaktów zawodowych; uzasadnić rolę dialogu międzykulturowego; rozpoznać różnice kulturowe.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): nabywania wiedzy i umiejętności z zakresu studiowanej dyscypliny, zrozumienia potrzeby doskonalenia ogólnych nawyków komunikacyjnych niezbędnych do podwyższania poziomu profesjonalnej kultury.

Forma prowadzenia zajęć: wykład, ćwiczenia.

Seminarium magisterskie i praca dyplomowa I

Cel kształcenia: Praca nad rozprawą magisterską. Wybór tematu pracy magisterskiej, lektury stanowiącej literaturę przedmiotu i bibliografię, ustalenie kompozycji pracy. Przygotowanie materiału badawczego do zaawansowanej analizy zgodnie z przyjętą metodologią badań.

Treści merytoryczne: Zasady pisanie prac dyplomowych oraz zasady gromadzenia i opracowywania materiałów źródłowych. Metodologia badań. Wybrane zagadnienia z zakresu dyscypliny wiodącej seminarium, wybrane zagadnienia z przedmiotów badań wybranych przez magistrantów. Wybór obiektu i przedmiotu badań, wybór metody badawczej, analiza materiałów źródłowych, analiza literatury naukowej, przygotowanie bibliografii.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): przedmiot, zakres badań, terminologię, metody analizy i interpretacji wytworów kultury właściwych dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie wybranej dyscypliny naukowej

Umiejętności (potrafi): przeprowadzić samodzielnie badanie z zakresu określonego tematem pracy magisterskiej i fachowo je udokumentować

Kompetencje społeczne (jest gotów do): krytycznej oceny swoich kompetencji i możliwości profesjonalnych, ciągłego podnoszenia kwalifikacji

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Seminarium magisterskie i praca dyplomowa II

Cel kształcenia: Praca nad rozprawą magisterską. Lektura literatury naukowej. Praca z materiałem badawczym w zaawansowanej analizie zgodnie z przyjętą metodologią badań.

Treści merytoryczne: Analiza materiałów źródłowych, analiza literatury naukowej, praca z materiałem badawczym.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): przedmiot, zakres badań, terminologię, metody analizy i interpretacji wytworów kultury właściwych dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie wybranej dyscypliny naukowej.

Umiejętności (potrafi): przeprowadzić samodzielnie badanie z zakresu określonego tematem pracy magisterskiej i fachowo je udokumentować

Kompetencje społeczne (jest gotów do): krytycznej oceny swoich kompetencji i możliwości profesjonalnych, ciągłego podnoszenia kwalifikacji.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Seminarium magisterskie i praca dyplomowa III

Cel kształcenia: Praca nad rozprawą magisterską. Przeprowadzenie zaawansowanej analizy materiału badawczego zgodnie z przyjętą metodologią badań oraz jej opis.

Treści merytoryczne: Analiza materiałów źródłowych, analiza literatury naukowej, praca z materiałem badawczym.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): przedmiot, zakres badań, terminologię, metody analizy i interpretacji wytworów kultury właściwych dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie wybranej dyscypliny naukowej.

Umiejętności (potrafi): przeprowadzić samodzielnie badanie z zakresu określonego tematem pracy magisterskiej i fachowo je udokumentować.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): krytycznej oceny swoich kompetencji i możliwości profesjonalnych, ciągłego podnoszenia kwalifikacji.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Seminarium magisterskie i praca dyplomowa IV

Cel kształcenia: Opis analizy materiału badawczego zgodnie z przyjętą metodologią badań, redakcja pracy magisterskiej. Przygotowanie do egzaminu dyplomowego.

Treści merytoryczne: Redakcja pracy magisterskiej.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): przedmiot, zakres badań, terminologię, metody analizy i interpretacji wytworów kultury właściwych dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie wybranej dyscypliny naukowej

Umiejętności (potrafi): przeprowadzić samodzielnie badanie z zakresu określonego tematem pracy magisterskiej i fachowo je udokumentować.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): krytycznej oceny swoich kompetencji i możliwości profesjonalnych, ciągłego podnoszenia kwalifikacji.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Wykład monograficzny I

Fenomen św. Matki Marii (Skobcowej) – od literatury do świętości

Cel kształcenia: zapoznanie z życiem i działalnością wybitnej postaci Srebrnego Wieku, jaką była i pozostaje św. Matka Maria (Skobcowa, 1891–1945), oraz prześledzenie jej ścieżki literackiej i zakonnej. Studenci poznają także uwarunkowania społeczno-polityczne, w jakich znaleźli się emigranci rosyjscy zmuszeni do opuszczenia ojczyzny po rewolucji 1917 roku oraz wybrane aspekty prywatnej sfery biografii Matki Marii, w której znajduje odzwierciedlenie osiągnięcie przez prawosławną mniszkę pełni człowieczeństwa w warunkach emigracji.

Treści merytoryczne: Jelizawieta Kuźmina-Karawajewa — poetka Srebrnego Wieku. Jelizawieta Skobcowa — świeckie życie prawosławnej chrześcijanki we Francji i dojrzewanie do monastyzmu. Matka Maria (Skobcowa) i liturgia pozaświątynna. Tragedie osobiste Jelizawiety Skobcowej i Matki Marii (Skobcowej). Biorytmika w życiu osobistym Matki Marii (Skobcowej). Matka Maria (Skobcowa) jako filozof i publicysta. Chrześcijaństwo i społeczeństwo w światopoglądzie Matki Marii (Skobcowej). Heroiczna śmierć Matki Marii i kanonizacja.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): w pogłębionym stopniu historię literatury rosyjskiej w kontekście europejskim oraz teksty wybranych autorów, w pogłębionym stopniu historię i kulturę rosyjskiego obszaru językowego, w pogłębionym stopniu metody analizy i interpretacji tekstów kultury w ujęciu wybranych teorii i szkół badawczych, wybrane procesy historyczne, społeczno-polityczne, religijne, filozoficzne współczesnej Rosji.

Umiejętności (potrafi): samodzielnie zdobywać wiedzę.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): akceptacji różnorodności kulturowej.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Nikołaj Fiodorow – twórca i propagator rosyjskiego kosmizmu

Cel kształcenia: zapoznanie ze skazanym na zapomnienie wielkim myślicielem rosyjskim Nikołajem Fiodorowem (1829–1903) oraz przybliżenie jego dorobku filozoficznego i koncepcji, które zdumiały innych luminarzy epoki. Studenci poznają także otoczenie intelektualne Nikołaja Fiodorowa i wpływ twórcy rosyjskiego kosmizmu nie tylko na Władimira Sołowjowa czy Fiodora Dostojewskiego, lecz także na pioniera radzieckiej kosmonautyki, Konstantina Ciołkowskiego. Innym celem jest ukierunkowanie uwagi studentów na Biblię jako główne źródło inspiracji Nikołaja Fiodorowa w zbudowaniu koncepcji o powszechnym zmartwychwstaniu.

Treści merytoryczne: Nikołaj Fiodorow - rys biograficzny. Nikołaj Fiodorow - filozof-szaleniec czy genialny prorok? Nikołaj Fiodorow a Władimir Sołowjow i Fiodor Dostojewski. Nikołaja Fiodorowa „filozofia wspólnego czynu”. Rosyjski kosmizm a Biblia. Kościół wobec koncepcji Nikołaja Fiodorowa. Teoretyczne i praktyczne konsekwencje koncepcji powszechnego zmartwychwstania. Idee Nikołaja Fiodorowa źródłem inspiracji dla badaczy XXI wieku.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): w pogłębionym stopniu historię i kulturę rosyjskiego obszaru językowego oraz wybrane procesy historyczne, społeczno-polityczne, religijne, filozoficzne współczesnej Rosji.

Umiejętności (potrafi): samodzielnie zdobywać wiedzę.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): krytycznej oceny poziomu swojej wiedzy i umiejętności.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Wykład monograficzny II

Zasady znakowej analizy kultury/ oferta w języku angielskim

Cel kształcenia: przekazanie pogłębionej, specjalistycznej wiedzy z zakresu znakowej analizy kultury; wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych informacji; wykształcenie nawyku ustawicznego kształcenia i gotowości do stałego rozwoju zawodowego.

Treści merytoryczne: obejmują charakterystykę najważniejszych paradygmatów z dziedziny semiotyki kulturowej, w tym: semiotyczne kategorie, najczęściej wykorzystywane w trakcie analizy tekstualnej, rodzaje znaków i kodów, powiązania intertekstualne etc.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): pojęcia, terminologię, przedmiot i zakres badań, teorie i metody nauk humanistycznych; powiązania filologii z pokrewnymi naukami humanistycznymi oraz społecznymi; metody analizy i interpretacji tekstów kultury w ujęciu wybranych teorii i szkół badawczych.

Umiejętności (potrafi): samodzielnie zdobywać wiedzę.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): krytycznej oceny poziomu swojej wiedzy i umiejętności.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Wybrane zagadnienia ze współczesnych teorii kulturoznawczych

Cel kształcenia: przekazanie pogłębionej, specjalistycznej wiedzy (wybranych zagadnień) z zakresu współczesnych teorii kulturoznawczych; wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych informacji; wykształcenie nawyku ustawicznego kształcenia i gotowości do stałego rozwoju zawodowego.

Treści merytoryczne: obejmują charakterystykę najważniejszych paradygmatów tzw. „postmodernistycznej” epoki jako ideowego tła, inspirującego powstanie poszczególnych teorii kulturoznawczych, a także problematykę niektórych z nich (m.in. autorstwa M. Foucaulta, J. Derrida i in.). Analizuje się wybrane zagadnienia spuścizny intelektualnej najwybitniejszych postaci tej epoki oraz ich poprzedników.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): pojęcia, terminologię, przedmiot i zakres badań, teorie i metody nauk humanistycznych; powiązania filologii z pokrewnymi naukami humanistycznymi oraz społecznymi; metody analizy i interpretacji tekstów kultury w ujęciu wybranych teorii i szkół badawczych.

Umiejętności (potrafi): samodzielnie zdobywać wiedzę.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): krytycznej oceny poziomu swojej wiedzy i umiejętności.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Wykład monograficzny III

Zasady krytyki archetypowej (rytualno-mitologicznej)

Cel kształcenia: przekazanie pogłębionej, specjalistycznej wiedzy z zakresu krytyki archetypowej (rytualno-mitologicznej); wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych informacji; wykształcenie nawyku ustawicznego kształcenia i gotowości do stałego rozwoju zawodowego.

Treści merytoryczne: obejmują szereg najważniejszych aspektów teoretycznoliterackich w zakresie rytualno-mitologicznej / archetypowej krytyki. Szczególna uwaga zostanie poświęcona analizie mitologiczno-archetypowych motywów powieści wierszem Aleksandra Puszkina *Eugeniusz Oniegin*.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): pojęcia, terminologię, przedmiot i zakres badań, teorie i metody nauk humanistycznych; powiązania filologii z pokrewnymi naukami humanistycznymi oraz społecznymi; metody analizy i interpretacji tekstów kultury w ujęciu wybranych teorii i szkół badawczych.

Umiejętności (potrafi): samodzielnie zdobywać wiedzę.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): krytycznej oceny poziomu swojej wiedzy i umiejętności.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Adaptacje filmowe literatury rosyjskiej

Cel kształcenia: Pogłębienie wiedzy w dziedzinie historii literatury i kinematografii rosyjskiej.

Treści merytoryczne: Omówione zostaną zagadnienia korespondencji różnych dziedzin artystycznego przekazu: literatury i filmu. Na przykładzie wybranych ekranizacji utworów literackich zostanie przeprowadzona analiza porównawcza, obejmująca takie zagadnienia, jak: zamysł reżyserski, zamysł autora, problematyka utworów, charakter postaci, struktura gatunkowa, cechy szczególne poetyki itd.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): najważniejsze ekranizacje dzieł literatury rosyjskiej (od lat 30-tych XX w. po czasy najnowsze); rozumie, jak wzajemnie oddziałują na siebie dwie dziedziny sztuki: literatura i kinematografia.

Umiejętności (potrafi): określić gatunek dzieł literackich i filmowych; merytorycznie argumentować, wykorzystując poglądy innych autorów; samodzielnie analizować dzieła literackie i filmowe.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): rozwijania swoich zainteresowań w zakresie kultury rosyjskiej.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Tłumaczenie pisemne (teksty prawnicze)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia pisemnego tekstów prawniczych.

Treści merytoryczne: Zapoznanie z wymogami formalnymi tłumaczeń pisemnych tekstów prawniczych. Omówienie różnego rodzaju tekstów prawniczych i specyfiki ich tłumaczeń pisemnych. Omówienie źródeł leksykograficznych i ciał normotwórczych w zakresie tłumaczeń tekstów prawniczych. Ćwiczenia pisemne z wykorzystaniem wybranego rodzaju tekstów prawniczych.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): specyfikę tłumaczenia pisemnego tekstów prawniczych; zna podstawowe słownictwo i frazeologię języka prawniczego.

Umiejętności (potrafi): przetłumaczyć pisemnie wybrane rodzaje dokumentów prawniczych; opracować glosariusz terminologiczny z zakresu wybranych zagadnień prawniczych.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego postrzegania znaczenia tłumaczeń tekstów prawniczych i konsekwencji społecznych ich tłumaczeń; ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń pisemnych tekstów specjalistycznych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Tłumaczenie pisemne (teksty naukowo-techniczne)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia pisemnego tekstów naukowo-technicznych.

Treści merytoryczne: Zapoznanie z wymogami formalnymi tłumaczeń pisemnych tekstów naukowo-technicznych. Omówienie różnego rodzaju tekstów naukowo-technicznych i specyfiki ich tłumaczeń pisemnych. Omówienie źródeł leksykograficznych i ciał normotwórczych w zakresie tłumaczeń tekstów naukowo-technicznych. Ćwiczenia pisemne z wykorzystaniem wybranego rodzaju tekstów naukowo-technicznych.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): specyfikę tłumaczenia pisemnego tekstów naukowo-technicznych; zna podstawowe słownictwo i frazeologię typową dla tekstów naukowo-technicznych.

Umiejętności (potrafi): przetłumaczyć pisemnie wybrane rodzaje tekstów naukowo-technicznych; opracować glosariusz terminologiczny z zakresu wybranych zagadnień naukowo-technicznych.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego postrzegania znaczenia tłumaczeń tekstów naukowo-technicznych i konsekwencji społecznych ich tłumaczeń; ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń pisemnych tekstów specjalistycznych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Tłumaczenie pisemne (bezpieczeństwo wewnętrzne)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia pisemnego tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego.

Treści merytoryczne: Zapoznanie z wymogami formalnymi tłumaczeń pisemnych tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego. Omówienie różnego rodzaju tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego i specyfiki ich tłumaczeń pisemnych. Omówienie źródeł leksykograficznych i ciał normotwórczych w zakresie tłumaczeń tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego. Ćwiczenia pisemne z wykorzystaniem wybranego rodzaju tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): Rozumie specyfikę tłumaczenia pisemnego tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego. Zna podstawowe słownictwo i frazeologię typową dla tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego.

Umiejętności (potrafi): Potrafi przetłumaczyć pisemnie wybrane rodzaje tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego. Potrafi opracować glosariusz terminologiczny z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): Jest gotów do świadomego postrzegania znaczenia tłumaczeń tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego i konsekwencji społecznych ich tłumaczeń. Jest gotów do ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń pisemnych tekstów specjalistycznych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Tłumaczenie ustne (teksty prawnicze)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia ustnego tekstów prawniczych z wykorzystaniem techniki *a vista*.

Treści merytoryczne: Zapoznanie z podstawowymi technikami translatorskimi w tłumaczeniu *a vista*. Omówienie różnego rodzaju tekstów prawniczych i specyfiki ich tłumaczeń ustnych. Metody przygotowania się do tłumaczenia ustnego tekstów prawniczych. Ćwiczenia *a vista* z wykorzystaniem wybranego rodzaju tekstów prawniczych.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): specyfikę tłumaczenia ustnego tekstów prawniczych; zna podstawowe słownictwo i frazeologię języka prawniczego.

Umiejętności (potrafi): przetłumaczyć *a vista* wybrane rodzaje dokumentów prawniczych.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego postrzegania znaczenia tłumaczeń tekstów prawniczych i konsekwencji społecznych ich tłumaczeń; ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń *a vista*.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Tłumaczenie ustne (teksty naukowo-techniczne)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia ustnego tekstów naukowo-technicznych z wykorzystaniem techniki tłumaczeń konsekutywnych.

Treści merytoryczne: Poznanie podstawowych technik tłumaczeń konsekutywnych. Omówienie specyfiki tłumaczeń ustnych tekstów naukowo-technicznych. Metody przygotowania się do tłumaczenia konsekutywnego tekstów naukowo-technicznych. Tłumaczenia konsekutywne wybranego rodzaju tekstów naukowo-technicznych.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): specyfikę tłumaczenia tekstów naukowo-technicznych; zna podstawowe słownictwo i frazeologię tekstów naukowo-technicznych.

Umiejętności (potrafi): przetłumaczyć konsekutywnie wybrane typy tekstów naukowo-technicznych.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego postrzegania znaczenia tłumaczeń tekstów naukowo-technicznych i konsekwencji społecznych ich tłumaczeń; ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń konsekutywnych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Tłumaczenie ustne (bezpieczeństwo wewnętrzne)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia ustnego tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego z wykorzystaniem techniki tłumaczeń symultanicznych.

Treści merytoryczne: Poznanie podstawowych technik tłumaczeń symultanicznych. Omówienie specyfiki tłumaczeń ustnych tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego. Metody przygotowania się do tłumaczenia ustnego z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego. Tłumaczenia symultaniczne tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): specyfikę tłumaczenia ustnego z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego; zna podstawowe słownictwo i frazeologię tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego.

Umiejętności (potrafi): przetłumaczyć symultanicznie wybrane typy tekstów i wypowiedzi ustnych z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego postrzegania znaczenia tłumaczeń tekstów z zakresu bezpieczeństwa wewnętrznego i konsekwencji społecznych ich tłumaczeń; ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń symultanicznych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Tłumaczenie pisemne (współpraca transgraniczna)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia pisemnego tekstów z zakresu współpracy transgranicznej.

Treści merytoryczne: Zapoznanie z wymogami formalnymi tłumaczeń pisemnych tekstów z zakresu współpracy transgranicznej. Omówienie różnego rodzaju tekstów z zakresu współpracy transgranicznej i specyfiki ich tłumaczeń pisemnych. Omówienie źródeł leksykograficznych i ciał normotwórczych w zakresie tłumaczeń tekstów z zakresu współpracy transgranicznej. Ćwiczenia pisemne z wykorzystaniem wybranego rodzaju tekstów z zakresu współpracy transgranicznej.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): specyfikę tłumaczenia pisemnego tekstów z zakresu współpracy transgranicznej; zna podstawowe słownictwo i frazeologię typową dla tekstów z zakresu współpracy transgranicznej.

Umiejętności (potrafi): przetłumaczyć pisemnie wybrane rodzaje tekstów z zakresu współpracy transgranicznej; opracować glosariusz terminologiczny z zakresu współpracy transgranicznej.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego postrzegania znaczenia tłumaczeń tekstów z zakresu współpracy transgranicznej i konsekwencji społecznych ich tłumaczeń; ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń pisemnych tekstów specjalistycznych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Tłumaczenie pisemne (teksty medyczne)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia pisemnego tekstów medycznych.

Treści merytoryczne: Zapoznanie z wymogami formalnymi tłumaczeń pisemnych tekstów medycznych. Omówienie różnego rodzaju tekstów medycznych i specyfiki ich tłumaczeń pisemnych. Omówienie źródeł leksykograficznych i ciał normotwórczych w zakresie tłumaczeń tekstów medycznych. Ćwiczenia pisemne z wykorzystaniem wybranego rodzaju tekstów medycznych.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): specyfikę tłumaczenia pisemnego tekstów medycznych; zna podstawowe słownictwo i frazeologię typową dla tekstów medycznych.

Umiejętności (potrafi): przetłumaczyć pisemnie wybrane rodzaje tekstów medycznych; opracować glosariusz terminologiczny z zakresu wybranych zagadnień medycznych.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego postrzegania znaczenia tłumaczeń tekstów medycznych i konsekwencji społecznych ich tłumaczeń; ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń pisemnych tekstów specjalistycznych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Tłumaczenie pisemne (teksty artystyczne)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia pisemnego tekstów artystycznych.

Treści merytoryczne: Omówienie różnego rodzaju tekstów artystycznych i specyfiki ich tłumaczeń pisemnych. Omówienie źródeł leksykograficznych i ciał normotwórczych w zakresie tłumaczeń tekstów artystycznych. Ćwiczenia pisemne z wykorzystaniem wybranego rodzaju tekstów artystycznych.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): specyfikę tłumaczenia pisemnego tekstów artystycznych; zna podstawowe słownictwo i frazeologię typową dla tekstów artystycznych.

Umiejętności (potrafi): przetłumaczyć pisemnie wybrane rodzaje tekstów artystycznych; opracować glosariusz terminologiczny z zakresu wybranych zagadnień artystycznych.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego postrzegania znaczenia tłumaczeń tekstów artystycznych i konsekwencje społeczne ich tłumaczeń; ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń pisemnych tekstów specjalistycznych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Tłumaczenie ustne (współpraca transgraniczna)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia ustnego tekstów z zakresu współpracy transgranicznej z wykorzystaniem techniki *a vista*.

Treści merytoryczne: Doskonalenie technik w tłumaczeniu *a vista* z wykorzystaniem tekstów z zakresu współpracy transgranicznej. Doskonalenie metod przygotowania się do tłumaczenia *a vista*.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): specyfikę tłumaczenia ustnego tekstów z zakresu współpracy transgranicznej; zna podstawowe słownictwo i frazeologię tekstów z zakresu współpracy transgranicznej.

Umiejętności (potrafi): przetłumaczyć *a vista* wybrane typy tekstów z zakresu współpracy transgranicznej.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego postrzegania znaczenia tłumaczeń tekstów z zakresu współpracy transgranicznej i konsekwencji społecznych ich tłumaczeń; ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń *a vista*.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Tłumaczenie ustne (teksty medyczne)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia ustnego tekstów medycznych z wykorzystaniem techniki tłumaczeń konsekutywnych.

Treści merytoryczne: Doskonalenie technik tłumaczeń konsekutywnych z wykorzystaniem tekstów medycznych. Doskonalenie metod przygotowania się do tłumaczenia konsekutywnego.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): specyfikę tłumaczenia ustnego tekstów medycznych; zna podstawowe słownictwo i frazeologię tekstów medycznych.

Umiejętności (potrafi): przetłumaczyć konsekutywnie wybrane typy tekstów medycznych.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego postrzegania znaczenia tłumaczeń tekstów medycznych i konsekwencji społecznych ich tłumaczeń; ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń konsekutywnych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

Tłumaczenie ustne (teksty artystyczne)

Cel kształcenia: Umiejętność tłumaczenia ustnego tekstów artystycznych z wykorzystaniem techniki tłumaczeń symultanicznych.

Treści merytoryczne: Doskonalenie technik tłumaczeń symultanicznych z wykorzystaniem tekstów artystycznych. Doskonalenie metod przygotowania się do tłumaczenia symultanicznego.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): specyfikę tłumaczenia ustnego tekstów artystycznych; zna podstawowe słownictwo i frazeologię tekstów artystycznych.

Umiejętności (potrafi): przetłumaczyć symultanicznie wybrane typy tekstów artystycznych.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego postrzegania tłumaczeń tekstów artystycznych i konsekwencji społecznych ich tłumaczeń; ciągłego doskonalenia się w zakresie tłumaczeń symultanicznych.

Forma prowadzenia zajęć: ćwiczenia.

V. PRAKTYKA

Cel kształcenia: kształtowanie odpowiedniego stosunku do obowiązków zawodowych, konfrontowanie wiedzy teoretycznej z zakresu specjalności zawodowej z praktyką zawodową.

Treści merytoryczne: praca w instytucjach, w których posługiwanie się językiem obcym należy do codziennych działań profesjonalnych, w trakcie których student będzie mógł w praktyce wykazać się nabytą wiedzą, umiejętnościami i kompetencjami społecznymi.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): podstawowe pojęcia z dziedziny translatoryki oraz specyfikę translatoryki, a także problemy, z jakimi spotyka się tłumacz podczas swojej działalności, w tym problemy związane z tłumaczeniem tekstów fachowych.

Umiejętności (potrafi): dostrzec konieczność sprawdzania przez tłumacza gramatycznej, leksykalnej i stylistycznej poprawności wykonywanych tłumaczeń, analizować i rozpoznać, z jakiej dziedziny fachowej jest prosty tekst do tłumaczenia, zastosować odpowiednie słownictwo do tłumaczenia tekstu

oraz zorganizować swój warsztat i proces pracy, a zdobytą wiedzę zastosować w przyszłej pracy zawodowej jako tłumacz.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): samodzielnej pracy i pracy w grupie, zaangażowania się w pracę, realizację postawionych mu zadań, samodzielnego dążenia do pogłębiania swojej wiedzy, przestrzegania poczynionych ustaleń, uczenia się przez całe życie.

Forma prowadzenia zajęć: praktyka.

VI. INNE

Etykieta

Cel kształcenia: zapoznanie z wybranymi zagadnieniami dotyczącymi zasad savoir-vivre'u.

Treści merytoryczne: podstawowe zagadnienia dotyczące zasad savoir-vivre'u w życiu codziennym (zwroty grzecznościowe, powitania, rozmowa przez telefon, podstawowe zasady etykiety oraz precedencji w miejscach publicznych). Etykieta uniwersytecka (precedencja, tytułowanie, zasady korespondencji). Etykieta biznesowa (dostosowanie ubioru do okoliczności, zasady przedstawiania, przygotowanie się do rozmowy kwalifikacyjnej).

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): podstawowe zasady rządzące interpersonalnymi relacjami w życiu prywatnym oraz w relacjach zawodowych.

Umiejętności (potrafi): stosować zasady etykiety i kurtuazji w życiu społecznym i zawodowym.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): uznania znaczenia zasad etykiety w relacjach interpersonalnych.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy

Cel kształcenia: Przekazanie podstawowych wiadomości na temat ogólnych zasad postępowania w razie wypadku podczas nauki i w sytuacjach zagrożeń, okoliczności i przyczyn wypadków studentów, zasad udzielania pierwszej pomocy w razie wypadku, jak również wskazanie potencjalnych zagrożeń, z jakimi mogą zetknąć się studenci.

Treści merytoryczne: obejmuje obowiązujące regulacje prawne w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy. Identyfikacja, analiza i ocena zagrożeń dla życia i zdrowia na poszczególnych kierunkach studiów (czynniki niebezpieczne, szkodliwe i uciążliwe). Analiza okoliczności i przyczyn wypadków studentów: omówienie przyczyn wypadków. Ogólne zasady postępowania w razie wypadku podczas nauki i w sytuacjach zagrożeń (np. pożaru). Zasady udzielania pierwszej pomocy w razie wypadku - apteczka pierwszej pomocy. Dostosowanie treści szkoleń do profilu danego kierunku studiów jest bardzo ważne, gdyż chodzi o wskazanie potencjalnych zagrożeń, z jakimi mogą zetknąć się studenci.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): ogólne zasady postępowania w razie wypadku podczas nauki i w sytuacjach zagrożeń; okoliczności i przyczyn wypadków studentów; zasady udzielania pierwszej pomocy w razie wypadku.

Umiejętności (potrafi): postępować z materiałami niebezpiecznymi i szkodliwymi dla zdrowia; realizować zasady bezpieczeństwa związane z pracą; posługiwać się środkami ochrony indywidualnej i środkami ratunkowymi, w tym udzielać pierwszej pomocy.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): zachowania się w sposób profesjonalny i etyczny.

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Ergonomia

Cel kształcenia: przybliżenie podstawowych zagadnień związanych z ergonomią rozumianą w sensie interdyscyplinarnym, uświadomienie zagrożeń i problemów (także zdrowotnych)

związanych z niewłaściwymi rozwiązaniami ergonomicznymi na stanowiskach pracy zawodowej oraz w życiu pozazawodowym a także korzyści wynikających z prawidłowych działań w tym zakresie.

Treści merytoryczne: ergonomia – podstawowe pojęcia i definicje. Ergonomia jako nauka interdyscyplinarna. Główne nurty w ergonomii: ergonomia stanowiska pracy (wysiłek fizyczny na stanowisku pracy, wysiłek psychiczny na stanowisku pracy, dostosowanie antropometryczne stanowiska pracy, materialne środowisko pracy), ergonomia produktu – inżynieria ergonomicznej jakości, ergonomia dla osób starszych i niepełnosprawnych. Ergonomia pracy stojącej i siedzącej.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): podstawowe pojęcia związane z ergonomią, ze szczególnym uwzględnieniem ergonomii stanowiska pracy.

Umiejętności (potrafi): oceniać (w zakresie podstawowym) warunki w pracy zawodowej oraz podczas aktywności pozazawodowej ze względu na problemy ergonomiczne i zagrożenia z tym związane.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): przejawiania postawy antropocentrycznej w stosunku do warunków pracy i życia codziennego; realizowania postawy wrażliwości na potrzeby osób niepełnosprawnych (w kontekście ergonomicznym).

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Ochrona własności intelektualnej

Cel kształcenia: zapoznanie z elementarnymi zasadami, pojęciami oraz procedurami prawa ochrony własności intelektualnej.

Treści merytoryczne: pojęcie własności intelektualnej. Przedmiot prawa własności intelektualnej. Podmioty prawa własności intelektualnej. Treść prawa własności intelektualnej – prawa autorskie i pokrewne. Ograniczenia praw autorskich. Licencje ustawowe i umowne. Dozwolony użytek osobisty i publiczny utworów. Naruszenia praw autorskich (plagiat i piractwo intelektualne). Regulacje szczególne w zakresie prawa autorskiego – ochrona programów komputerowych i baz danych.

Efekty uczenia się:

Wiedza (zna i rozumie): ustawowy aparat pojęciowy związany z ochroną prawną własności intelektualnej; pola eksploatacji utworów i tryby ich użytku.

Umiejętności (potrafi): identyfikować oraz implementować dozwolone pola eksploatacji utworów w toku analizy krytycznej oraz działalności naukowej w środowisku akademickim.

Kompetencje społeczne (jest gotów do): świadomego korzystania z ustawowych pól eksploatacji utworów w środowisku akademickim oraz życiu prywatnym (np. środowisku sieciowym).

Forma prowadzenia zajęć: wykład.

Dziedzina/y nauki/dyscyplina/y naukowa/e: nauki humanistyczne/ językoznawstwo / literaturoznawstwo/nauki o kulturze i religii

Lp.	Nazwa przedmiotu/grupy zajęć	Semestr	Liczba punktów ECTS	Punkty ECTS za zajęcia praktyczne	Forma zaliczenia	Status przedmiotu: obligatoryjny lub fakultatywny	Liczba godzin realizowanych z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego lub innej osoby prowadzącej zajęcia				Praktyka	Praca dyplomowa
							ogółem zajęcia dydaktyczne	wykład	ćwiczenia	inne		
Grupa treści												
I - WYMAGANIA OGÓLNE												
1	Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język ukraiński I/język białoruski I	1	2	1,00	zal- o	f	30	0	30	2	0	0
2	Technologie informacyjne w pracy tłumacza	1	2	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			4	2,00	x	x	60	0	60	4	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)				2,00	x	x	60	0	60	4	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			2	1,00	x	x	30	0	30	2	0	0
II – PODSTAWOWYCH												

1	Praktyczna nauka języka rosyjskiego I	1	5,5	3,00	zal- o	o	90	0	90	2	0	0
2	Stylistyka funkcjonalna języka rosyjskiego	1	2	1,00	egz	o	30	0	30	4	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			7,5	4,00	x	x	120	0	120	6	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)				4,00	x	x	120	0	120	6	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			0	0,00	x	x	0	0	0	0	0	0
III – KIERUNKOWYCH												
1	Wybrane zagadnienia z rosyjskiej literatury końca XX i początku XXI wieku	1	1	0,50	zal- o	o	15	15	0	2	0	0
2	Historia przekładu	1	1	0,50	zal- o	o	15	15	0	2	0	0
3	Współczesne teorie przekładu	1	1	0,50	zal- o	o	15	15	0	2	0	0
4	Podstawy języków fachowych	1	1	0,50	zal- o	o	15	15	0	1	0	0
5	Seminarium magisterskie i praca dyplomowa I	1	5	1,00	zal- o	f	30	0	30	2	0	0
6	Wykład monograficzny I	1	2	0,00	zal- o	f	15	15	0	1	0	0
7	Tłumaczenie pisemne (teksty prawnicze)	1	2	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0
8	Tłumaczenie pisemne (teksty naukowo-techniczne)	1	2	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0
9	Tłumaczenie pisemne (bezpieczeństwo wewnętrzne)	1	2	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			17	6,00	x	x	195	75	120	16	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)			11	6,00	x	x	120	0	120	8	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			7	1,00	x	x	45	15	30	3	0	0
VI – INNE												
1	Szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy	1	0,5	0,00	zal	o	4	4	0	0	0	0
2	Ergonomia	1	0,25	0,00	zal	o	2	2	0	0	0	0
3	Ochrona własności intelektualnej	1	0,25	0,00	zal	o	2	2	0	0	0	0
4	Etykieta	1	0,5	0,00	zal	o	4	4	0	0	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			1,5	0,00	x	x	12	12	0	0	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)				0,00	x	x	12	12	0	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			0	0,00	x	x	0	0	0	0	0	0
Liczba punktów ECTS/ godz. dyd. w semestrze 1			30	12,00	x	x	387	87	300	26	0	0

Rok studiów: 1, semestr: 2

Lp.	Nazwa przedmiotu/grupy zajęć	Semestr	Liczba punktów ECTS	Punkty ECTS za zajęcia praktyczne	Forma zaliczenia	Status przedmiotu: obligatoryjny lub fakultatywny	Liczba godzin realizowanych z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego lub innej osoby prowadzącej zajęcia				Praktyka	Praca dyplomowa	
							ogółem zajęcia dydaktyczne	wykład	ćwiczenia	inne			
Grupa treści													
I - WYMAGANIA OGÓLNE													
1	Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język ukraiński II /język białoruski II	2	2	1,00	zal- o	f	30	0	30	2	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			2	1,00	x	x	30	0	30	2	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)				1,00	x	x	30	0	30	2	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			2	1,00	x	x	30	0	30	2	0	0	
II – PODSTAWOWYCH													
1	Praktyczna nauka języka rosyjskiego II	2	8	3,00	egz	o	90	0	90	4	0	0	
2	Rosyjska etykieta językowa	2	2	0,00	zal- o	o	15	15	0	2	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			10	3,00	x	x	105	15	90	6	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)				3,00	x	x	90	0	90	4	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			0	0,00	x	x	0	0	0	0	0	0	
III – KIERUNKOWYCH													
1	Emigrantologia rosyjska I	2	2	1,00	zal- o	o	30	30	0	2	0	0	
2	Kultura rosyjska XX i XXI wieku w kontekście europejskim	2	2	0,50	zal- o	o	15	15	0	2	0	0	
3	Podstawy filozofii literatury	2	1	0,50	zal- o	o	15	15	0	2	0	0	
4	Seminarium magisterskie i praca dyplomowa II	2	5	1,00	zal- o	f	30	0	30	2	0	0	
5	Wykład monograficzny II	2	2	0,00	zal- o	f	15	15	0	2	0	0	
6	Tłumaczenie ustne (teksty prawnicze)	2	2	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0	

7	Tłumaczenie ustne (teksty naukowo-techniczne)	2	2	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0
8	Tłumaczenie ustne (bezpieczeństwo wewnętrzne)	2	2	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			18	6,00	x	x	195	75	120	16	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)			11	6,00	x	x	120	0	120	8	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			7	1,00	x	x	45	15	30	4	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. w semestrze 2			30	10,00	x	x	330	90	240	24	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. na 1 roku studiów			60	22,00	x	x	717	177	540	50	0	0

Lp.	Nazwa przedmiotu/grupy zajęć	Semestr	Liczba punktów ECTS	Punkty ECTS za zajęcia praktyczne	Forma zaliczenia	Status przedmiotu: obligatoryjny lub fakultatywny	Liczba godzin realizowanych z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego lub innej osoby prowadzącej zajęcia				Praktyka	Praca dyplomowa
							ogółem zajęcia dydaktyczne	wykład	ćwiczenia	inne		
Grupa treści												
I - WYMAGANIA OGÓLNE												
1	Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język ukraiński III/ język białoruski III	3	2	1,00	zal- o	f	30	0	30	2	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			2	1,00	x	x	30	0	30	2	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)				1,00	x	x	30	0	30	0	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			2	1,00	x	x	30	0	30	2	0	0
II – PODSTAWOWYCH												

1	Praktyczna nauka języka rosyjskiego III	3	7,5	3,00	zal- o	o	90	0	90	2	0	0
2	Język mediów rosyjskich	3	2	0,50	egz	o	30	15	15	4	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			9,5	3,50	x	x	120	15	105	6	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)				3,50	x	x	105	0	105	6	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			0	0,00	x	x	0	0	0	0	0	0
III – KIERUNKOWYCH												
1	Lingworealizm rosyjski	3	1	0,50	zal- o	o	15	15	0	2	0	0
2	Emigrantologia rosyjska II	3	3	0,50	zal- o	o	45	30	15	2	0	0
3	Sztuka interpretacji tekstu literackiego	3	2	0,50	zal- o	o	30	15	15	2	0	0
4	Seminarium magisterskie i praca dyplomowa III	3	5	1,00	zal- o	f	30	0	30	2	0	0
5	Wykład monograficzny III	3	1,5	0,00	zal- o	f	15	15	0	1	0	0
6	Tłumaczenia pisemne (współpraca transgraniczna)	3	2	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0
7	Tłumaczenie pisemne (teksty medyczne)	3	2	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0
8	Tłumaczenie pisemne (teksty artystyczne)	3	2	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			18,5	5,50	x	x	225	75	150	15	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)			11	5,50	x	x	225	75	150	11	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			6,5	1,00	x	x	45	15	30	3	0	0
Liczba punktów ECTS/ godz. dyd. w semestrze 3			30	10,00	x	x	375	90	285	23	0	0

Rok studiów: 2, semestr: 4

Lp.	Nazwa przedmiotu/grupy zajęć	Semestr	Liczba punktów ECTS	Punkty ECTS za zajęcia praktyczne	Forma zaliczenia	Status przedmiotu: obligatoryjny lub fakultatywny	Liczba godzin realizowanych z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego lub innej osoby prowadzącej zajęcia				Praktyka	Praca dyplomowa	
							ogółem zajęcia dydaktyczne	wykład	ćwiczenia	inne			
Grupa treści													
I - WYMAGANIA OGÓLNE													
1	Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język ukraiński IV / język białoruski IV	4	2	1,00	zal- o	f	30	0	30	2	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			2	1,00	x	x	30	0	30	2	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)				1,00	x	x	30	0	30	2	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			2	1,00	x	x	30	0	30	2	0	0	
II – PODSTAWOWYCH													
1	Praktyczna nauka języka rosyjskiego IV	4	8	3,00	egz	o	90	0	90	4	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			8	3,00	x	x	90	0	90	4	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)				3,00	x	x	90	0	90	4	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)			0	0,00	x	x	0	0	0	0	0	0	
III – KIERUNKOWYCH													
1	Komunikacja interpersonalna	4	2	0,50	zal- o	o	30	15	15	2	0	0	
2	Transgraniczna komunikacja interkulturowa	4	2	0,50	zal- o	o	30	15	15	2	0	0	
3	Emigrantologia rosyjska III	4	2	0,50	egz	o	15	15	0	2	0	0	
4	Seminarium magisterskie i praca dyplomowa IV	4	5	1,00	zal- o	f	30	0	30	2	0	0	
5	Tłumaczenie ustne (współpraca transgraniczna)	4	1,5	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0	
6	Tłumaczenie ustne (teksty medyczne)	4	1,5	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0	
7	Tłumaczenie ustne (teksty artystyczne)	4	1,5	1,00	zal- o	o	30	0	30	2	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)			15,5	5,50	x	x	195	45	150	14	0	0	

Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)				9,5	5,50	x	x	195	45	150	10	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)				5	2,00	x	x	30	0	30	2	0	0	
V – PRAKTYKA														
1	Praktyka zawodowa			4	4,5	0,00	zal- o	f	0	0	0	2	120	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)				4,5	0,00	x	x	0	0	0	2	120	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)					0,00	x	x	0	0	0	0	0	0	
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)				4,5	0,00	x	x	0	0	0	0	0	0	
Liczba punktów ECTS/ godz. dyd. w semestrze 4				30	9,50	x	x	315	45	270	22	120	0	
Liczba punktów ECTS/ godz. dyd. na 2 roku studiów				60	19,50	x	x	690	135	555	45	120	0	

Tabela podsumowująca plan

Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)	69	23	810	270	540	61	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)	42,5	23	660	120	540	37	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)	25,5	5	165	45	120	12	0	0
IV - ZWIĄZANYCH Z ZAKRESEM KSZTAŁCENIA								
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)	0	0	0	0	0	0	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)	0	0	0	0	0	0	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)	0	0	0	0	0	0	0	0
V – PRAKTYKA								
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)	4,5	0	0	0	0	2	120	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)	0	0	0	0	0	0	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)	4,5	0	0	0	0	2	120	0
VI – INNE								
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (ogółem)	1,5	0	12	12	0	0	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (zajęcia praktyczne)		0	12	12	0	0	0	0
Liczba punktów ECTS/godz. dyd. (przedmioty fakultatywne)	0	0	0	0	0	0	0	0

I	Punkty ECTS sumaryczne wskaźniki ilościowe, w tym zajęcia:	Punkty ECTS	
		Liczba	%
Ogółem - plan studiów		120	100
1	wymagające bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego lub innych osób prowadzących zajęcia	60,08	50,06
2	z zakresu nauk podstawowych	35	29,16
3	o charakterze praktycznym (laboratoryjne, projektowe, warsztatowe)	41,5	34,58
4	ogólnouczeniowe lub realizowane na innym kierunku	3,5	2,92
5	zajęcia do wyboru - co najmniej 30% punktów ECTS	38	31,70
6	wymiar praktyk	4,5	3,80
7	zajęcia z wychowania fizycznego	---	---
8	zajęcia z języka obcego	8	6,66
9	przedmioty z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych	116,5	97,08

10	zajęcia kształtujące umiejętności praktyczne (dotyczy profilu praktycznego)	---	---
11	zajęcia związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie/ach, do których przyporządkowano kierunek studiów (dotyczy profilu ogólnoakademickiego)	69	57,50

II	Procentowy udział pkt ECTS dla każdej z dyscyplin naukowych w łącznej liczbie punktów ECTS	%
1	Językoznawstwo	70
2	Literaturoznawstwo	25
3	Nauki o kulturze i religii	5
Ogółem:		100%

Wykład monograficzny I

- Fenomen św. Matki Marii (Skobcowej) – od literatury do świętości
- Nikołaj Fiodorow – twórca i propagator rosyjskiego kosmizmu

Wykład monograficzny II

- Zasady znakowej analizy kultury/ oferta w języku angielskim
- Wybrane zagadnienia ze współczesnych teorii kulturoznawczych

Wykład monograficzny III

- Zasady krytyki archetypowej (rytualno-mitologicznej)
- Adaptacje filmowe literatury rosyjskiej